

HARMONISATION

Ébauche des contenus

ONGLETS DE NAVIGATION DE LA PLATEFORME	3
NIVEAU 1 : BIENVENUE	3
Niveau 1.1 : Création d'HARMONISATION	4
NIVEAU 2 : PRÉPARATION DU PORTAGE	7
Niveau 2.1 : Essentiels	8
Niveau 2.2 : Journal de bord	12
NIVEAU 3 : PORTAGE	14
Niveau 3.1 « J'ai peur de faire une erreur/de mal faire. »	16
Niveau 3.2 « Je ne savais pas ça! »	17
Niveau 3.3 « À qui dois-je m'adresser? »	18
Niveau 3.4 « Comment dois-je le faire? »	19
Niveau 3.5 « Peux-tu répéter? »	20
Niveau 3.6 « Comment vois-tu ça, toi? »	20
Niveau 3.7 « Qui peut me guider? »	22
Niveau 3.8 « C'est quoi notre plan? »	23
Niveau 3.9 « Un obstacle! Qu'est-ce qu'on fait? »	25
Niveau 3.10 « On est bien partis! »	26
Niveau 3.11 « Ensemble, on y est arrivés! »	27
NIVEAU 4 : TROUSSE DE PORTAGE	28
Niveau 4.1 Cultures	29
Niveau 4.2 Histoires	31
Niveau 4.3 Enjeux	32
Niveau 4.4 Mythes et préjugés	34
Niveau 4.5 Relations	34
Niveau 4.6 Être allié(e)s	36
Niveau 4.7 Collaboration	37
ANNEXE 1 : FICHES OUTILS	40
FICHE OUTIL 1 : Mieux comprendre la terminologie des Premiers Peuples au Québec (Niveau 4.1.d)	40
FICHE OUTIL 2 : Salutations dans les 11 langues autochtones au Québec (niveau 4.1.k)	

[version PDF]	42
FICHE OUTIL 3 : Recommandations de contenus multimédias (Niveau 4.1.n)	45
FICHE OUTIL 4 : Des conseils pour la reconnaissance du territoire (Niveau 4.3.L)	48
FICHE OUTIL 5 : Écouter : l'intention de comprendre l'Autre et non de prendre la parole	49
FICHE OUTIL 6 : Les compétences interculturelles	50
FICHE OUTIL 7 : Cartographie d'une communauté autochtone	52
FICHE OUTIL 8 : Répertoire de liens vers les 55 communautés autochtones au Québec	52
FICHE OUTIL 9 : Valoriser la relation : des conseils pour une compensation équitable	54
FICHE OUTIL 10 : Qu'est-ce que la collaboration?	56
FICHE OUTIL 11 : Guide d'élaboration et de suivi de la collaboration (version PDF)	58
FICHE OUTIL 12 : Coconception d'un projet	60
FICHE OUTIL 13 : Planification stratégique	61
FICHE OUTIL 14 : Planification organisationnelle	63
FICHE OUTIL 15 : Concevoir le leadership du projet	65
FICHE OUTIL 16 : Planification opérationnelle	68
FICHE OUTIL 17 : Suivi et évaluation	71
FICHE OUTIL 18 : Affirmations d'engagement du portage	71
FICHE OUTIL 19 : Approche holistique en communication	74
ANNEXE 2 : POPUPS	74
Popup 1: Toi	74
Popup 2 : Autodétermination	75
Popup 3 : Dimensions du savoir	75
Popup 4 : Décolonisation	75
Popup 5 : Réconciliation	76
Popup 6 : Sécurisation culturelle	76
Popup 7: Relations	77
Popup 8 : Artistes	77

ONGLETS DE NAVIGATION DE LA PLATEFORME

[1. titre cliquable, revient à la page d'accueil]

HARMONISATION

[2. onglet de navigation]

BIENVENUE

[4. onglet de navigation]

PRÉPARATION DU PORTAGE

[5. sous-onglet de navigation]

Essentiels

[6. sous-onglet de navigation]

Journal de bord

[7. onglet de navigation]

PORTAGE

[8. onglet de navigation]

TROUSSE DE PORTAGE

[9. onglet de navigation]

PARTAGE

[10. onglet de navigation]

Crédits et conception

NIVEAU 1 : BIENVENUE

[1. titre de la page]

BIENVENUE dans la boîte à outils numérique pour l'harmonisation des relations avec les Premiers Peuples!

[2. titre]

« Qu'est-ce que c'est? »

[3. texte]

On pourrait dire que cette boîte à outils numérique ressemble à une bibliothèque virtuelle parce qu'en plus de partager des ressources en ligne, elle propose une expérience enrichissante à travers un parcours d'apprentissage. Elle suggère également différents outils afin que tu puisses mettre en place ou approfondir des relations harmonieuses entre les Premiers Peuples et les populations non autochtones.

[4. titre]

« Elle s'adresse vraiment à moi? »

[5. texte]

Bien sûr! Que tu [\[popup 1\]](#) sois autochtone ou allochtone, tu y trouveras sûrement quelques références et des outils qui te feront cheminer professionnellement et peut-être même personnellement vers de belles et authentiques rencontres d'échanges entre nations.

[6. titre]

Par où dois-je commencer?

[7. texte]

Le parcours d'apprentissage de cette plateforme est présenté sous la forme d'un portage, une activité culturelle autochtone significative par laquelle le territoire est exploré à l'aide de connaissances et de principes transmis culturellement et appris à travers l'expérience. Ce qu'on appelle le « portage » sur cette plateforme est la proposition d'un parcours d'auto-éducation qui a été réalisé à partir des sujets ressortis dans la création de la plateforme [\[lien vers page Création d'HARMONISATION\]](#).

[8. bouton cliquable vers la page préparer son portage]

Entreprends ton parcours d'harmonisation ici!

Portageons ensemble [\[lien vers la page\]!](#)

[9. bouton cliquable vers la page Trousse de portage]

Tu désires aller directement aux outils?

Explore ce qui se trouve dans la trousse de portage ici!

Trousse de portage [\[lien vers la page\]!](#)

NIVEAU 2 : PRÉPARATION DU PORTAGE

[1. titre de la page]

La préparation du portage

[2. texte]

Pour ce parcours, tu es invité(e) à faire un portage, à t'y préparer et à adopter des perspectives qui pourraient être nouvelles, différentes de celles auxquelles tu es habitué(e). Tu partiras donc à la rencontre de l'Autre!

Il n'y a pas de chemin tracé d'avance : il existe plusieurs voies selon ton degré d'aisance et ton niveau de confort. Des chemins qui te sont propres, mais explorés ~~navigués~~ par l'entraide.

De plus, tu constateras que le territoire, les cultures, les langues, les réalités autochtones et bien d'autres facettes rencontrées dans le parcours du portage d'HARMONISATION sont en constante évolution.

Clique sur la page *Les essentiels* pour connaître des orientations, des valeurs et des visions du monde autochtone qui te serviront de points de repère sur le chemin.

Clique sur la page *Journal de bord* pour un exercice de réflexion pratique afin de garder les traces de l'évolution dans ton parcours.

[3. titre]

PORTAGE EN TERRITOIRE

[4. sous-titre]

Un moyen de transport encore utilisé aujourd'hui par les peuples autochtones

[5. texte]

Le portage est utilisé en territoire lorsque les voies navigables sont obstruées par des obstacles, tels que des rapides ou des chutes, ou encore lorsqu'elles sont impraticables. Une pratique encore très vivante aujourd'hui, les embarcations, les marchandises, les bagages, etc. sont temporairement retirés de l'eau et transportés sur terre, parfois sur de longues distances, jusqu'à ce qu'elles puissent être remises à l'eau en aval et en amont. En suivant la métaphore du portage, tu suis l'évolution logique de l'expérience et de l'apprentissage. Tu vas au rythme de la nature, ce qui implique un lâcher-prise dans la quête de réponses rapides ou de formules toutes prêtes.

“En général, quand on parle de portage, j'ajouterais la dimension de l'entraide car on est rarement seul dans un portage. Tout le monde aide à transporter le bagage de tout le monde, selon son propre rythme et ses capacités. Tu peux aussi croiser d'autres voyageurs qui montent ou qui redescendent. Les portages sont bien souvent tracés

d'avance. Tu les vois. Tu sais que c'est le chemin tracé par les ancêtres et entretenu par le passage des humains et des animaux. C'est rassurant. Il y a des repères immanquables sur les arbres, des traces d'anciens voyageurs qui ont laissé leur chaudière à thé ou leur canette de pepsy des années 70. C'est bien rare que t'es tout seul à te frayer un chemin dans l'immensité de la forêt!"

- Participante du comité consultant pour la plateforme

[6, titre à droite sur image]

Une bonne organisation est essentielle

[image à droite à venir]

[7. titre]

Exemple concret de la métaphore: Une visite en communauté autochtone

AVANT DE PARTIR

[8. texte]

Le portage est une tradition qui mérite du respect, car la nature dans son immensité exige du respect. Cette pratique nécessite une bonne préparation (par exemple : canot, rames, abri, outils de survie, etc.) ainsi que des connaissances spécifiques (par exemple: envisager le terrain, tenir compte de la météo, évaluer les distances, etc.). De même, cultiver et entretenir des relations de collaboration avec les communautés, les organismes et les personnes autochtones est un processus qui mérite qu'on prenne le temps de le faire avec respect.

À l'aide de ce diagramme, tu peux voir l'exemple de comment la métaphore de la préparation pour la tradition du portage se traduit par une démarche respectueuse à adopter lors d'une visite en communauté autochtone.

- Planifier la journée;
- Tenir compte des conditions météorologiques à venir;
- Examiner les cartes géographiques pour prévoir l'itinéraire;
- Évaluer les distances des lacs et des rivières, ainsi que les obstacles et les randonnées en forêt;
- Évaluer le poids des effets à transporter pour maintenir l'équilibre du canot et éviter les chavirements.

[9-titre]

ÉQUIPEMENT

[10-texte]

- Sac de transport;
- Des vêtements adaptés aux conditions
- Des outils de navigation
- Des éléments de survie

— Des équipements propres au portage :

- le canot,
- des rames,
- un gilet de sauvetage,
- une tente ou des abris,
- un sac de couchage,
- une hache,
- un couteau,
- de la corde,
- des jumelles,
- de l'huile à mouche, etc.

[\[vidéo\]](#)

Plonge-toi dans l'œuvre immersive de César Newashish et sa remarquable création artisanale de canot en écorce.

Niveau 2.1 : Les essentiels

[\[1. titre de la page\]](#)

Les essentiels

[\[2. texte\]](#)

Les éléments essentiels pour tout parcours incluent un bon sens de l'orientation et des repères solides pour surmonter les épreuves sur le chemin.

Cette section t'invite à explorer des perspectives et des approches enracinées dans les cultures autochtones qui pourront te servir de points de repère sur le chemin vers l'harmonisation des relations avec les Premiers Peuples.

[\[3. image de Michèle Martin\]](#)

[\[4. sous-titre de l'image\]](#)

Guide en éducation et sur le sentier du vivre ensemble

[\[4. texte\]](#)

Un mot de Michèle Martin : Une vision du monde des peuples autochtones

[\[fichier audio\]](#)

« Chaque peuple possède une façon de percevoir le monde qui lui est propre. Celle commune des Autochtones du Canada est à la fois enracinée dans le territoire qu'ils occupent depuis des millénaires, dans l'histoire qu'ils partagent et dans la réalité actuelle et future.

La façon de se percevoir et de se définir se vit à travers l'identité culturelle. Celle-ci est nommée par l'appartenance à la nature, par le lien émotionnel et spirituel à tous êtres vivants qui l'habitent et par les pratiques culturelles transmises de génération en génération. Cette façon de se distinguer individuellement et collectivement est représentée dans une vision circulaire de soi et des autres, ceci dans un mouvement d'interdépendance constamment animé. Ainsi, chaque personne fait partie de ce cercle en continu mouvement dans lequel sont inscrites la collectivité, la relation entre les individus, la nature et la spiritualité.

Il n'y a pas de hiérarchie, mais plutôt une nécessaire cohésion consensuelle pour assurer la survie et la transmission de l'identité culturelle. Donc, la culture autochtone au sens large s'inscrit dans l'appartenance au lieu et aux groupes identitaires, dans le lien qui s'apprend, se construit et se partage tout au long de la vie.

Par nécessaire besoin de survie et de fierté d'appartenance, l'identité des Autochtones est aussi vécue autour d'une spiritualité centrée sur le vivant et la transmission aux descendants. Par exemple, puisque la Mère-Terre a assuré la survie et la santé des peuples, elle est reconnue et honorée. Comme les Autochtones ont vécu pendant des millénaires en territoire, ce lien viscéral avec la nature est fondamental. Ainsi, les peuples autochtones souhaitent donc protéger la Mère-Terre pour la transmettre aux générations à naître. Puis, comme l'identité culturelle est intrinsèquement assujettie à ce qui a été, à ce qui est et à ce qui sera, ce lien spirituel avec la nature a une importance capitale dans la transmission culturelle. Voilà pourquoi les Ainé(e)s et les porteur(-euse)s culturel(le)s, héritiers d'un savoir collectif transmis par les ancêtres, sont reconnus et respectés dans les communautés autochtones. Ils exercent un rôle essentiel dans la transmission à toutes et à tous, plus particulièrement aux enfants. Grâce à leur implication communautaire dans la valorisation de la langue ancestrale, les pratiques culturelles, les cérémonies, les activités en territoire traditionnel, ils réussissent à faire vivre et à donner un sens positif et réel à l'identité culturelle.

Cette vision autochtone du monde met de l'avant des valeurs communes qui seront apprises et valorisées au quotidien comme l'amour de soi, de l'Autre et de la nature, la sagesse, le respect, l'humilité, le courage et l'honneur.

Finalement, il est important de saisir que la vision du monde, les valeurs et les pratiques culturelles qui y sont associées sont vivantes et en continuelle mouvance. Effectivement, cette vision du monde est vécue et interprétée par les sociétés humaines qui la côtoient au quotidien. Cela signifie donc qu'elle sera porteuse de l'histoire, de la réalité contemporaine et des visées futures. Ainsi, l'éducation, la transmission, les récits, les légendes et toutes les pratiques culturelles sont inévitablement appelés à se transformer pour correspondre à toutes activités humaines passées, actuelles et futures.»
(Les propos exprimés n'engagent que la personne qui les a exprimés.)

[image de l'arbre de sarah dans le même rectangle]

[texte, collé à l'arbre]

On trouve l'approche circulaire très présente dans les communautés, elle englobe les dimensions spirituelles, émotionnelles, physiques, mentales et environnementales telles que le territoire et les ressources naturelles. Il ne faut pas non plus oublier la famille, qui comprend les enfants, les parents, les aîné(e)s, la famille élargie et les amis, entre autres. Finalement, la communauté occupe une place importante pour les Premiers Peuples, agissant en lien avec les différentes instances sociales, politiques, éducatives, culturelles et communautaires.

Les capsules vidéos qui suivent illustrent chacune une dimension de cette vision du monde en action...

Ci-dessous est une mosaïque d'exemples des thèmes présentés dans l'arbre ci-dessus qu'on retrouve dans plusieurs des ressources de la plateforme...

[Indication graphique: mélanger tout les éléments ci-dessous, avant le point 12, en rangées de 4 rectangles de même grandeur]

[6. vidéo]

<https://www.youtube.com/watch?v=JLOM27UilvI>

[7. vidéo] [L'artiste Eruoma Awashish - Exposition WASKAMATISIWIN - Décoloniser le sacré](#)

[8. vidéo] [LE VENT SOUFFLE Jeunes de Manikanetish avec Geneviève Labbé](#)

[screenshot cliquable]

Exposition artistique sur le rapport des Premiers Peuples avec la nature et sa protection

[screenshot cliquable]

Capsule vidéo qui explique la roue de médecine

[screenshot cliquable]

Exposition qui explique les sept enseignements sacrés

[screenshot cliquable]

Diagramme des valeurs sociétales Inuit

[image pastille]

[Image pastille]

[image pastille]

[screenshot cliquable qui donne sur [popup 9](#)]

[screenshot cliquable]

[screenshot cliquable]

[screenshot cliquable]

[screenshot cliquable]

[screenshot cliquable]

[screenshot cliquable]

[9. bouton cliquable vers [lien externe](#)]

Un document, sous la forme d'un exercice, destiné aux personnes autochtones qui explore différents principes holistiques et des exemples de vie culturelle saisonnière de plusieurs communautés autochtones.

[10. bouton cliquable vers [lien externe](#)]

Un document destiné aux personnes autochtones qui présente différents exemples d'activités culturelles pour le mieux-être dans le cadre de l'approche holistique de la roue de médecine.

[11. titre]

Approche circulaire et relationnelle : des savoir faire pour
PENSER LE « NOUS » PLUTÔT QUE LE « JE »

[12. image]

[13. texte]

« Aucun être vivant n'est supérieur aux autres, chacun est essentiel là où il est. »

- Kaine, E., Kurtness, J., & Tanguay, J. (2016). *Voix, visages, paysages*.

<https://doi.org/10.1515/9782763727318>

Les perspectives autochtones s'appuient sur la manière de penser qui fait écho à cette illustration. Elle se reflète dans cette approche relationnelle décrite et inspirée par Otto Schramer, consultant international en leadership pour la transformation des systèmes intersectoriels.

Comment peux-tu mettre en action cette vision du monde dans ton contexte professionnel?

Une approche relationnelle basée sur la collaboration et le partenariat t'est proposée. La mise en place d'un contexte et d'un espace sécuritaire favorables à l'émergence d'une véritable rencontre te permettra de générer de nouvelles manières de faire les choses, en plus de rapprocher et d'harmoniser les diverses perspectives idéologiques et culturelles.

Tu verras que le fondement, c'est mettre en place un écosystème relationnel pour « faire ensemble ».

L'écosystème relationnel est à la fois une approche et une philosophie. Toutefois, il peut devenir une méthodologie de projet dans la mesure où il repose sur une bonne

compréhension du contexte, sur la prise en compte des différents savoirs et des expériences, et sur le respect des valeurs des Premiers Peuples.

Le « faire-ensemble » commence par l'établissement de relations. Établir des relations demande du temps, de la confiance mutuelle. Ça se fait pas à pas. N'oublie pas que la qualité de la relation est la pierre angulaire du projet. Cette philosophie du « faire-ensemble » permet d'aborder le projet avec une orientation plus relationnelle et collaborative que performative (axée sur les résultats).

Dans l'écosystème relationnel, il faut privilégier la coopération qui repose sur une association étroite et durable. Elle donne à penser que les bienfaits et les fruits du projet sont réciproques.

Pour ce faire, trois ancrages sont importants:

- L'interaction : l'échange, l'entraide, la réciprocité, etc.
- Le maintien de la relation : le soutien mutuel, le partage, le fait de prendre le temps, la continuité, etc.
- Le contenu émotionnel : l'engagement, la confiance, la fiabilité, la durabilité (long terme), etc.

Le « faire-ensemble » peut prendre la forme de :

Partenariats stratégiques : l'élaboration d'ententes, la réunion entre partenaires, l'association, etc.

Alliances stratégiques : le partage d'objectifs communs, de ressources, de compétences, etc.

Réseaux : la mise en réseau de collaborateurs(-trice)s potentiel(le)s, l'interconnectivité entre les organisations, les communautés, les nations (le « faire-savoir »), etc.

[centré, gros et en gras]

Visite [cette page](#) sur l'approche holistique pour plonger plus en profondeur

Niveau 2.2 : Journal de bord

[1. titre de la page]

Le journal de bord

[2. texte]

Le journal de bord est un outil qui te permet d'adopter une démarche réflexive tout au long de ton cheminement. Comme un compagnon fidèle, il t'aide à réfléchir ainsi qu'à mieux comprendre chaque expérience rencontrée et ton interaction avec de nouveaux

outils. Il contribue également à préserver les précieuses traces de ton parcours au jour le jour.

La forme

Ton journal de bord est unique. Il peut prendre la forme qui te convient le mieux : un cahier avec des touches artistiques que tu peux trimballer partout, un document virtuel accessible en ligne, une carte conceptuelle ou même une application de notes vocales pour enregistrer tes réflexions spontanées à l'oral.

La fréquence

Tu peux remplir le journal de bord à la fréquence désirée, mais ce sera toujours plus efficace d'y retourner régulièrement pour le revisiter et peut-être même modifier des connaissances. Avec cette approche, les apprentissages deviennent plus évidents et les expériences qui te semblent insignifiantes forment un tout de manière cohérente. L'idée, c'est de faire tourner la roue, peu importe à quelle vitesse.

La pratique

Reste ouvert(e), attentif(-ve), authentique et engagé(e) dans l'exploration. Pense à échanger avec des pairs ou à former des *focus groups* dans ton milieu, en personne ou en ligne, afin d'avancer dans le parcours accompagné de soutien mutuel.

[3. titre dans le cercle, quadrant blanc]

VOLET ANALYSE : LES PENSÉES

EN SAVOIR +

[4. texte en format popup]

- Décris les informations, les faits, les événements, les sujets, etc. que tu connais déjà ou que tu apprends. Note également les conversations que tu as déjà eues sur les enjeux autochtones, qu'elles soient positives ou négatives.
- Établis des liens, essaie de faire des déductions, propose des éléments de compréhension (comme des hypothèses), reformule ou interprète, explique ou pose-toi des questions sur tes propres réactions par rapport à ce savoir que tu as emmagasiné. Réfléchis à la provenance de ces idées : avec qui en as-tu discuté et pourquoi as-tu déjà ces pensées construites sur les Autochtones?
- Nomme les nouvelles ressources que tu as lues, les nouvelles expériences que tu as vécues ou les personnes que tu as rencontrées. Examine quelles interactions elles provoquent avec ce que tu sais déjà. Est-tu heurté(e)? Est-ce que tout cela ajoute ou enlève à ta connaissance, à ton vécu?

[5. titre dans le cercle, quadrant jaune]

VOLET EXPLORATION : LE CŒUR

EN SAVOIR +

[6. texte en format popup]

- Explore tes émotions : comment te sens-tu dans cette démarche? Qu'est-ce que cela transforme en toi? En quoi cette démarche te touche-t-elle émotionnellement?
- Analyse tes sentiments : est-ce que tu ressens de la culpabilité? Si oui, pourquoi? Est-ce que cela te fait honte? Si oui, pourquoi? Penses-tu devoir être plus à l'écoute ou développer ton humilité?
- Identifie ta confusion : quelles émotions ressens-tu en découvrant de nouvelles ressources ou contenus? Es-tu triste? Ressens-tu de la colère? Peut-être aussi ne ressens-tu rien du tout? À ton avis, pourquoi ressens-tu ces différentes émotions?
- Sois attentif : ces moments sont importants à repérer, car les émotions sont essentielles pour comprendre et développer l'empathie nécessaire à ton avancement dans le parcours.

[7. titre dans le cercle, quadrant rouge]

VOLET CRITIQUE : L'ESPRIT

EN SAVOIR +

[8. texte en format popup]

- Plonge au cœur de la question : envisage différentes perspectives, approches ou résolutions aux questions que tu te poses ou à tes émotions des volets 1 et 2.
- Réfléchis à ton intégration : comment inscriras-tu dans ta vision du monde ce que tu as appris ou compris? Vas-tu l'inscrire? Quelles valeurs de ta vision du monde ceci touche-t-il? Si ça touche tes valeurs, comment intègres-tu tout ça dans ton quotidien?

[9. titre dans le cercle, quadrant noir]

VOLET PRATIQUE(S) : LE CORPS

EN SAVOIR +

[10. texte en format popup]

- Réfléchis à ton évolution : identifie quelles nouvelles pratiques mettre en œuvre, comment modifier les anciennes, quelles personnes-ressources seront impliquées, quels nouveaux objectifs seront fixés, quelles nouvelles ressources seront mobilisées, etc.
- Passe à l'action : observe comment ces changements influencent ton comportement au quotidien. Intègre tes savoirs et comprends comment partager tes nouvelles connaissances.

- Engage-toi concrètement : prends par exemple deux ou trois engagements sur des Post-it pour les réaliser dans ta pratique. Une idée : tu peux apprendre un nouveau mot et l'utiliser au bon moment.

NIVEAU 3 : PORTAGE

[1. titre de la page]

Le portage

[2. texte]

Prêt(e) à partir?

« Cette action prend la forme d'un projet qui n'est pas uniquement le résultat, la destination : c'est aussi un voyage, un déplacement, un processus. Parfois même, le cheminement est plus important que le résultat, surtout dans les projets de développement culturel et social, puisqu'il contribue à l'épanouissement des individus et des communautés mobilisés. »

- Bellemare, D., Bergeron-Martel, O., & De Coninck, P. (2016). *Le petit guide de la grande concertation : création et transmission culturelle par et avec les communautés*

Tu pars seul ou on y va ensemble? On ne se connaît pas ou on se connaît très peu? On n'a jamais porté ensemble? Comment s'y prend-on? Comment penser à faire la route ensemble? Comment penser du « je » au « nous », ou encore à partir du « on », moins formel dans ce cas?

La voie du portage invite à l'engagement, à la compréhension, au respect et à la prise en compte de l'intérêt de tout le monde.

Par où commencer?

Chaque section de cette page présente à la fois la progression d'un portage et la progression dans une démarche d'auto-éducation et de collaboration. Enfin, elle tend vers des relations fondées sur des bases solides.

Explore ci-dessous les différentes étapes qui se trouvent sur le chemin, un pas à la fois. Chaque image est cliquable et t'amène à une section qui répond à une question fréquente en collaboration allochtone et autochtone. La section est accompagnée de ressources. Les graphiques de la personne sur son chemin marquent la progression dans le portage.

Un peu d'humour pour respirer

Tu constateras que chaque section est rehaussée d'une petite touche d'humour dans la présentation exagérée des scénarios des images. Le but est de symboliser l'importance de l'humour chez les Premiers Peuples et d'encourager la légèreté, la liberté de pouvoir rire

de nos erreurs. L'humour sert aussi à créer un lien d'authenticité égalisateur ainsi qu'à renforcer les liens communautaires et la résilience nécessaires pour avancer à travers les obstacles.

Dans un parcours vers l'harmonisation relationnelle, ces qualités feront une grande différence. Pour en savoir plus, tu peux écouter ce [balado](#) dans lequel Isabelle Picard parle de l'effet de l'humour sur la rencontre allochtone-autochtone.

[élément graphique semblable aux autres pages, style bouton]

RAPPEL : Tout le monde avance à son propre rythme! Prends le temps de progresser une étape à la fois, et même de revenir sur certains points de façon circulaire et non linéaire. Le portage est proposé avec l'idée que ce sera un cheminement continu et à long terme. L'objectif n'est pas de t'épuiser dès le départ. En faisant de petits pas réguliers et soutenus, il est tout à fait possible pour toi de parcourir une grande distance.

[3. titre sac à dos # 1]

« Je » veux aller à la rencontre

[4. sous-titre cliquable vers Niveau 3.1]

« J'ai peur de faire une erreur/de mal faire. »

[5. sous-titre cliquable vers Niveau 3.2]

« Je ne savais pas ça! »

[6. titre sac à dos # 2]

Aller à la rencontre

[7. sous-titre cliquable vers Niveau 3.3]

« À qui dois-je m'adresser? »

[8. sous-titre cliquable vers Niveau 3.4]

« Comment dois-je le faire? »

[9. sous-titre cliquable vers Niveau 3.5]

« Peux-tu répéter? »

[10. titre sac à dos # 3]

Mieux se connaître

[11. sous-titre cliquable vers Niveau 3.6]

« Comment vois-tu ça, toi? »

[12. sous-titre cliquable vers Niveau 3.7]

« Qui peut me guider? »

[13. titre sac à dos 4]

Travaillons ensemble

[14. sous-titre cliquable vers Niveau 3.8]

« C'est quoi, notre plan? »

[15. sous-titre cliquable vers Niveau 3.9]

« Un obstacle! Qu'est-ce qu'on fait? »

[16. titre sac à dos 5]

« On » devient de vrais partenaires

[17. sous-titre cliquable vers Niveau 3.10]

« On est bien partis! »

[18. sous-titre cliquable vers Niveau 3.11]

« Ensemble, on y est arrivés! »

Mises en situations	Propositions de photos
« J'ai peur de faire une erreur/mal faire. »	87
« Je n'savais pas ça !»	91
« À qui je m'adresse ? »	99
« Comment dois-je le faire ? »	119
« Peux-tu répéter ?»	108
« Comment tu vois ça, toi? »	55
« Qui sont les experts pour m'aider? »	66
« C'est quoi notre plan ? »	67
« Un obstacle ! Qu'est-ce qu'on fait ? »	48
« On est bien parti ! »	30

« Ensemble, on y est arrivé ! »	81
------------------------------------	--------------------

Niveau 3.1 « J'ai peur de faire une erreur/de mal faire. »

[1. titre]

« J'ai peur de faire une erreur/de mal faire. »

[2. texte]

Il te sera impossible d'éviter les erreurs. Quant à la peur, elle est entièrement normale. Elle vient de l'intention de bien faire et de prendre en considération les défis que vivent déjà les peuples autochtones. Elle te permet d'éviter de causer des malaises et de perpétuer des préjugés.

En revanche, te concentrer sur la richesse d'apprendre avec ouverture et humilité te servira toujours de carburant fiable pour surmonter tes peurs. C'est aussi la seule façon de créer des relations authentiques qui sont, après tout, au centre d'une collaboration harmonieuse. Cette [ressource](#), bien qu'initialement conçue pour le domaine de l'éducation, énonce des principes clés qui peuvent t'aider à progresser malgré les erreurs. En te concentrant sur ces principes et sur ces approches plutôt que sur une simple liste de règles à suivre ou de comportements à éviter, tu découvriras une motivation pour apprendre bien plus durable que la crainte de faire des erreurs.

Un bon point de départ est de te familiariser avec les cultures des Premiers Peuples au Québec.

Les 11 nations autochtones au Québec

Tu peux te familiariser avec la géographie des communautés autochtones à l'aide de cette [carte](#) et de cette [animation](#) qui offre une prononciation. Il t'est également possible de naviguer sur une [carte mondiale](#) qui illustre tous les territoires traditionnels et partagés au-delà du Québec.

Il est aussi possible de consulter ceci pour [mieux comprendre la terminologie des Premiers Peuples \[fiche outil 2\]](#).

Les ressources suivantes te permettront de mieux comprendre la diversité, l'unicité et les similarités entre ces peuples à travers la prise de parole des membres des communautés sous forme de capsules, de cartes interactives et d'une variété de contenus : [Onze Nations](#), [Constellations autochtones](#), [Voix, visages, paysages](#).

Tu veux explorer davantage les savoirs culturels autochtones, faire le pont entre le passé et l'actualité, ainsi que rencontrer et visiter les Premiers Peuples au quotidien dans le confort de ton salon? Tu peux visiter la section [Recommandations de contenus multimédias ici!](#)

Pour d'autres ressources en lien avec la diversité culturelle, tu peux visiter la page [Cultures \[lien vers page\]](#).

[\[3. bouton cliquable vers niveau 3.2\]](#)

QUESTION SUIVANTE

Niveau 3.2 « Je ne savais pas ça! »

[\[1. titre\]](#)

« Je ne savais pas ça! »

[\[2. bouton cliquable vers niveau 3.1\]](#)

QUESTION PRÉCÉDENTE

[\[3. texte\]](#)

Après des décennies de désinformation et de prise de parole à la place des Premiers Peuples, on ne sait plus qui croire et quoi croire. Les effets du [colonialisme \[popup 4\]](#) sont toujours présents dans la façon dont le patrimoine et l'histoire sont racontés. Donc, nos références et notre manière de comprendre et de voir les choses peuvent être faussées, et ça s'explique! S'en rendre compte, c'est déstabilisant, mais c'est aussi le début d'un changement personnel et social.

La bonne nouvelle, c'est qu'il existe une multitude de ressources pour se sensibiliser à la diversité de l'histoire du point de vue des Premiers Peuples. De nombreuses voix se font entendre pour remettre en question un récit historique limité et pour mettre en lumière des aspects qui ont été occultés. Ce n'est que récemment que le monde non autochtone a reconnu les voix des Premiers Peuples racontant leur propre histoire et leur contribution à la société.

La série documentaire [Laissez-nous raconter](#) donne la parole aux Premiers Peuples pour raconter « à leur manière et de leur point de vue, leurs visions du monde, leurs valeurs et modes de vie, leurs spiritualités, leurs [...] légendes, leurs blessures et leurs espoirs. Pour ainsi enrichir le récit collectif, décoloniser l'Histoire et contribuer à l'avenir de la Terre-Mère. » Le [contenu inédit](#) offre également plus de détails sur les communautés qui ont été visitées ainsi que la série [balado](#) qui y est rattachée.

Tu veux mieux comprendre les vérités historiques des Premiers Peuples?

Cette capsule explique l'impact important de la Loi sur les Indiens, des pensionnats et de l'instauration des réserves: [Vous avez posé des questions sur les Autochtones, ils répondent](#)

Pour d'autres ressources en lien avec la [vérité et la réconciliation \[Pop up sur définition\]](#), tu peux visiter la page [Histoires \[lien vers page\]](#).

Tu as besoin de plus de clarification sur des termes importants ou sur les enjeux incontournables?

Le Wapikoni mobile a développé un [guide pratique](#) qui fait un survol des enjeux culturels, historiques et contemporains des communautés autochtones.

Tu peux aussi visiter la section [Enjeux \[lien vers page\]](#) pour trouver d'autres ressources pertinentes, par exemple sur la sécurisation culturelle et les droits des territoires ancestraux.

Mikana a également développé une [ressource](#) utile pour démystifier certains stéréotypes et préjugés qu'on entend souvent à l'égard des personnes autochtones.

Tu peux aussi visiter la section [Mythes et préjugés \[lien vers page\]](#) pour découvrir d'autres ressources pertinentes, par exemple sur le racisme systémique et l'appropriation culturelle. Cette [ressource](#) fait un survol particulièrement détaillé, inspirant et dynamique.

[\[4. bouton cliquable vers niveau 3.3\]](#)

PROCHAIN NIVEAU

Niveau 3.3 « À qui dois-je m'adresser? »

[\[1. titre\]](#)

« À qui dois-je m'adresser? »

[\[2. bouton cliquable vers niveau 3.2\]](#)

NIVEAU PRÉCÉDENT

[\[3. texte\]](#)

Tu as écrit un courriel qui est resté sans réponse? Ça ne veut pas nécessairement dire que ta demande est ignorée! Il faut savoir que les organisations autochtones sont très sollicitées par des demandes en tous genres, en plus de devoir répondre à leur propre mandat. Il est donc fort possible que les délais de réponse soient longs.

Cela dit, il est d'autant plus important de s'adresser aux bonnes personnes. Comment le savoir? Il n'a pas de modèle universel. Chaque communauté à ses propres organisations

et ressources locales. Quelques recherches peuvent être nécessaires. La ressource suivante pourra t'aider à comprendre les différents secteurs d'activité possibles : [Cartographie d'une communauté autochtone \[fiche outil 7\]](#).

Pour aller à la rencontre plus précise d'une communauté en particulier, voici un [répertoire de liens vers les 55 communautés autochtones au Québec \[fiche outil 8\]](#).

Il pourrait être pertinent de connaître le centre de services autochtone le plus proche par cette [plateforme](#) et de te familiariser avec quelques entreprises autochtones à encourager à l'aide de ce [répertoire](#).

Finalement, [Tourisme Autochtone Québec](#) est un site Internet dynamique pour t'orienter vers des événements et des organismes formidables dans une communauté autochtone près de chez toi. On y trouve de l'information sur l'artisanat, les festivals, le plein air, les musées, des [conseils pour un premier pow-wow](#) et encore plus, incluant le magazine [Origin\(e\)](#) publié chaque année.

[4. bouton cliquable vers niveau 3.4]

QUESTION SUIVANTE

Niveau 3.4 « Comment dois-je le faire? »

[1. titre]

« Comment dois-je le faire? »

[2. bouton cliquable vers niveau 3.3]

QUESTION PRÉCÉDENTE

[3. texte]

Les codes et les critères de ce qui est respectueux peuvent être perçus différemment chez l'Autre. La communication, qu'elle soit verbale ou non, peut être compliquée par les différences culturelles, ce qui crée des malentendus et des tensions sans qu'on n'en soit conscient.

Voici une [ressource \[fiche outil 6\]](#) pour en apprendre un peu plus sur les enjeux culturels pouvant s'immiscer dans la communication et leur implication dans l'établissement d'une relation.

La communication, c'est aussi dans le sens contraire, dans le sens de pouvoir entendre et écouter. Ça semble simple? Dans plusieurs contextes autochtones, le rythme ralentit pour valoriser la prise de parole de toutes et de tous, ce qui permet à chacun(e) d'avoir la chance de s'exprimer pleinement. C'est une subtilité qui est simple, mais qui reste quand même un art à maîtriser. Cet [exercice](#) sur les styles de communication ainsi que ces

[ressources sur l'écoute \[fiche outil 5\]](#) et [sur l'approche holistique](#) peuvent être pertinentes.

[\[4. bouton cliquable vers niveau 3.5\]](#)

QUESTION SUIVANTE

Niveau 3.5 « Peux-tu répéter? »

[\[1. titre de la page\]](#)

« Peux-tu répéter? »

[\[2. bouton cliquable vers niveau 3.2\]](#)

QUESTION PRÉCÉDENTE

[\[3. texte\]](#)

Bonjour! Salut! *Kuei! Qey!* ou léger signe de tête... Les salutations peuvent prendre plusieurs formes, alors comment t'y retrouver? Pour t'aider, voici [un outil \[fiche outil 2\]](#) pour apprendre des salutations de base dans les 11 langues autochtones parlées au Québec. Ça te semble toujours complexe? Tu peux toujours essayer et demander de l'aide pour la prononciation. En général, dans des contextes interculturels, l'effort sincère est apprécié et démontre une sensibilité à l'enjeu de la préservation des langues autochtones.

Parler sa langue maternelle est si naturel quand tout autour est dit et écrit dans cette langue. Entendre la langue française au Québec ou encore la langue anglaise au Canada, c'est généralement la norme, mais, dans plusieurs communautés autochtones, la langue première n'est ni l'une ni l'autre. Parmi les communautés d'une même nation, il peut également y avoir plusieurs dialectes.

Cette [capsule](#) ouvre la discussion sur les différents enjeux en lien avec l'importance de la préservation des langues autochtones. Quant à cette [plateforme](#), elle met en valeur des pratiques inspirantes à cet égard.

Parler sa langue, c'est exprimer son identité, mais encore plus : c'est un mode de pensée et une manière d'être unique, propre à soi, à sa culture. C'est être soi-même. Par ces plateformes, tu peux mieux comprendre de quelles façons les langues portent l'identité et les cultures : [Parcours des mondes autochtones](#) et [Voix multiples](#).

[\[4. bouton cliquable vers niveau 3.6\]](#)

PROCHAIN NIVEAU

Niveau 3.6 « Comment vois-tu ça, toi? »

[1. titre]

« Comment vois-tu ça, toi? »

[2. bouton cliquable vers niveau 3.5]

NIVEAU PRÉCÉDENT

[3. texte]

La différence culturelle peut heurter des habitudes, mais peut aussi en créer de nouvelles qui, finalement, s'avèrent très intéressantes. Arriver à s'apprécier et à accepter la différence, c'est cheminer ensemble et s'ouvrir à l'Autre. C'est devenir de plus en plus compétent culturellement parlant! Pour en apprendre davantage sur ce sujet, tu peux consulter cette [ressource \[fiche outil 6\]](#).

Si tu veux aller plus loin et essayer un [exercice sur l'humilité interculturelle](#), voici une ressource servant dans un contexte d'enseignement, mais que tu peux adapter à tes relations humaines.

Tu veux poser des questions en personne et partager l'expérience avec ton équipe de travail?

La démarche de sensibilisation interculturelle se fait aussi collectivement et peut être accompagnée par différentes expertises. De plus en plus d'organismes autochtones et de programmes d'enjeux autochtones offrent des formations adaptées aux besoins des milieux concernés, en personne ou en ligne.

Visite la page [Être allié\(e\)s \[lien vers page\]](#) pour des suggestions d'organismes qui offrent une variété de formations ainsi que des consultations adaptées aux besoins de la personne qui collabore. Par exemple, [Utapi Consultants](#) propose des sessions Zoom de discussion parmi les services qu'ils offrent.

Comment concilier les pratiques culturelles et celles des institutions?

Voici un exemple : les cérémonies de purification avec la sauge peuvent causer quelques bouleversements dans les habitudes des institutions. Au cours des dernières années, plusieurs d'entre elles se sont donc munies de politiques à cet effet. Tu veux en connaître davantage sur le sujet? Voici quelques ressources :

[horizontal]

[4. [screenshot cliquable](#)]

Balado avec une aînée Anishnabe qui explique la signification derrière la purification.

[5. [screenshot cliquable](#)]

Document du Manitoba sur le protocole et les orientations des

cérémonies de purification.

[\[6. screenshot cliquable\]](#)

Court métrage créé par un jeune et une aînée Atikamekw qui explique la purification et le rôle des herbes sacrées.

Ententes et gestes de reconnaissance

Est-ce approprié? Est-ce suffisant? Même avec beaucoup de bienveillance, de nombreux questionnements et plusieurs inquiétudes surgissent quand on veut s'assurer d'être respectueux et inclusif des cultures des Premiers Peuples. Comment s'y retrouver? Voici une [ressource \[fiche outil 4\]](#) pour nourrir tes réflexions.

[\[7. bouton cliquable vers niveau 3.7\]](#)

QUESTION SUIVANTE

[Niveau 3.7 « Qui peut me guider? »](#)

[\[1. titre\]](#)

« Qui peut me guider? »

[\[2. bouton cliquable vers niveau 3.8\]](#)

QUESTION PRÉCÉDENTE

[\[3. texte\]](#)

La définition d'un expert culturel est quand même large, puisque la notion d'expertise est plus dynamique en contexte autochtone. Par le simple fait d'être autochtone, une personne n'est pas non plus experte des autres cultures, des autres communautés, des autres nations et des réalités autochtones. Elle peut cependant offrir sa perspective unique sur un sujet. À chacun(e) son expertise! Comment s'y retrouver?

Les personnes aînées ou porteuses de savoir autochtones sont les gardiennes des richesses culturelles chez les Premiers Peuples. Comme elles portent et transmettent des traditions orales et des pratiques culturelles, elles font une différence majeure dans la sauvegarde des patrimoines et la transmission culturelle et identitaire.

Comment t'assurer d'un accueil respectueux et culturellement signifiant pour les personnes aînées ou porteuses des savoirs des Premiers Peuples?

Voici quelques ressources qui ont été développées à cette fin :

[\[ligne horizontale\]](#)

[4. \[Fiche outil 9.screenshot cliquable\]](#)

Une page qui offre des conseils pour la valorisation et une compensation équitable des collaborateur(-trice)s autochtones.

[\[5. screenshot cliquable\]](#)

Un document issu du milieu universitaire sur l'accueil des personnes âgées ou porteuses de savoirs autochtones.

[\[6. screenshot cliquable\]](#)

Document de protocoles pour l'accueil d'artistes autochtones.

À l'inverse, le point de vue d'une personne autochtone n'est pas nécessairement le point de vue de l'ensemble des Premiers Peuples. Il existe assurément plusieurs perspectives à un même sujet. Comment avoir accès à ces différents points de vue? Il existe en ligne de nombreuses informations pertinentes qui permettent d'en découvrir davantage. Mais comment savoir si cette ressource est pertinente et authentique?

Voici une [ressource](#) créée pour les œuvres littéraires, mais qui peut également te guider vers d'autres sources d'information.

[\[7. bouton cliquable vers niveau 3.8\]](#)

PROCHAIN NIVEAU

Niveau 3.8 « C'est quoi notre plan? »

[\[1. titre\]](#)

« C'est quoi notre plan? »

[\[2. bouton cliquable vers niveau 3.7\]](#)

NIVEAU PRÉCÉDENT

[\[3. texte\]](#)

Pourquoi travailler ensemble sur un projet? Quels sont nos enjeux respectifs? Quels sont nos intérêts communs? Dans une approche relationnelle, et surtout en contexte autochtone, ce sont des questions essentielles qui centralisent **avec qui** et **pour qui** le travail se fera. As-tu pris une approche holistique pour considérer toutes les dimensions et les effets du projet? Les éléments essentiels qui illuminent le chemin vers une approche relationnelle sont la concertation et la validation. Ça a du sens! Tout projet lié aux enjeux autochtones doit logiquement viser à soutenir les communautés autochtones. Alors, établir un groupe ou un comité pour guider ta vision du projet et garantir une participation représentative est tout simplement indispensable!

Pour t'aider dans ce domaine, La Boîte Rouge VIF a consigné dans son *Petit guide de la grande concertation* des outils pour la planification d'un projet issus de son apprentissage de la collaboration avec les communautés autochtones au fil des années.

Niveaux de la préparation d'un projet : l'action concertée

1. [Qu'est-ce que la collaboration? \[fiche outil 10\]](#)
2. [Guide d'élaboration et de suivi de la collaboration \[fiche outil 11\]](#)
3. [La coconception d'un projet \[fiche outil 12\]](#)

Niveaux de la planification d'un projet

4. [La planification stratégique \[fiche outil 13\]](#)
5. [La planification organisationnelle \[fiche outil 14\]](#)
6. [Concevoir le leadership du projet \[fiche outil 15\]](#)
7. [La planification opérationnelle \[fiche outil 16\]](#)

Tu manques de temps?

Il peut être judicieux de réfléchir à la notion de temps dans son ensemble, mais aussi de se laisser influencer un peu par le concept du « Indian time ». Cette expression peut sembler négative si elle fait simplement référence aux retards dans un horaire, mais sa signification est plus profonde. Elle ouvre la porte à un ordre des priorités et à un *focus* que l'on trouve souvent dans un contexte autochtone et qui profitent à tout le monde.

Dans une approche circulaire, collective et communautaire, on n'a pas tendance à diviser la valeur ou l'importance de quelque chose, comme on y fait référence dans la page [Les essentiels \[lien vers page\]](#). Donc, si plusieurs choses sont importantes, elles demandent une attention singulière. De même, ce qui prend le plus d'importance, ce sont l'humain et la nature, ainsi que le rythme nécessaire pour les préserver, par exemple. En contraste, le rythme souvent rapide et simultané ressenti dans les systèmes non autochtones fonctionne parfois au détriment de l'humain, de la nature, de l'écoute ou d'autres valeurs qui sont au cœur des cultures des Premiers Peuples et qui ont toujours été au cœur de l'humain, finalement. Ce ressenti est partagé par tous ceux et celles qui doivent naviguer dans ces systèmes, mais les collaborateurs(-trice)s autochtones sont encore plus susceptibles d'y être sensibles. Enfin, se connecter à cette mentalité, c'est se connecter au « temps humain ».

Si tu souhaites réfléchir davantage à propos de cet aspect interculturel, voici un documentaire qui porte justement le nom d'« [Indian Time](#) » et qui explore ce concept dans son contenu et sa forme. Voici aussi un [reportage](#) qui entre plus en détail dans les objectifs du documentaire.

[\[4. bouton cliquable vers niveau 3.9\]](#)

PROCHAINE QUESTION

Niveau 3.9 « Un obstacle! Qu'est-ce qu'on fait? »

[\[1. titre\]](#)

« Un obstacle! Qu'est-ce qu'on fait? »

[\[2. bouton cliquable vers niveau 3.8\]](#)

QUESTION PRÉCÉDENTE

[\[3. texte\]](#)

Les obstacles qui se présentent en cours de route peuvent découler de facteurs imprévisibles : un deuil dans une communauté, la restructuration d'un organisme ou un problème de fonds. Ils peuvent aussi émerger à l'intérieur d'un projet ou d'une relation : un écart entre les attentes, une divergence de priorités ou une maladresse. Il serait dommage de ne pas reconnaître le potentiel de ces moments pour mettre en pratique les approches et les valeurs qui ont été jugées importantes. Parfois, ce genre d'interruption de l'élan offre aussi un moment de recul pour s'assurer que la direction est claire.

Tu peux te baser sur l'expérience générée afin d'élaborer des guides et des protocoles conçus pour la collaboration avec les Premiers Peuples dans différents milieux. Même si un outil vise un milieu précis, ces ressources détiendront plusieurs richesses d'apprentissage pertinentes pour n'importe quel milieu :

- [La recherche;](#)
- [Les études supérieures;](#)
- [Les municipalités;](#)
- [Les affaires.](#)

Pour explorer d'autres ressources de ce type, tu peux visiter la page [Collaboration \[lien vers page\]](#).

C'est certain qu'une relation d'égal à égal est à cultiver, mais être un(e) allié(e) signifie également reconnaître la position d'influence et de pouvoir qu'on peut exercer dans les systèmes qui ne sont pas adaptés aux façons de faire autochtones.

Il n'est pas évident de gérer la pression institutionnelle, mais qui est le ou la mieux placé(e) dans le projet pour avoir l'écoute de l'institution? On peut choisir de jouer un rôle assez important en utilisant son influence pour faire écho à la voix des partenaires autochtones. Dans un autre exemple, peut-être qu'un(e) invité(e) qui vient donner un atelier sur les pensionnats dépense énormément d'énergie émotionnelle pour accomplir cette activité et que ça allégera beaucoup la tâche si on lui offre d'organiser son transport ou son logement, au besoin, même si ce n'est pas typique pour l'organisme de le faire.

Ce genre d'attention et de bienveillance se raffine au fil de la consolidation de la relation humaine. À cette fin, considère les orientations proposées pour ta démarche à travers une [trousse d'outils pour les allié\(e\)s aux luttes autochtones](#) et un [exercice](#) qui peut l'accompagner.

[3. bouton cliquable vers niveau 3.10]

PROCHAIN NIVEAU

Niveau 3.10 « On est bien partis! »

[1. titre]

« On est bien partis! »

[2. bouton cliquable vers niveau 3.10]

NIVEAU PRÉCÉDENT

[3. texte]

On peut nommer les vraies choses. On trouve une synergie dans notre travail. On mise sur nos forces équilibrées. On se crée un mode de fonctionnement clair, mais qui « a du lousse » pour croître. On reste curieux d'apprendre l'un de l'autre. On a moins peur d'affronter les obstacles ensemble. On porte attention aux aspects humains et professionnels dans notre relation. Ensemble, on forme une vision partagée pour l'[autodétermination \[popup 2\]](#) des Premiers Peuples!

Rendu à ce point-ci, les réflexes sont cultivés et un mode de fonctionnement s'installe, surtout celui de la validation et de l'action concertée. Il devient clair que dans tout projet, on vise la cocréation avec les Premiers Peuples et que les moyens nécessaires pour permettre cette priorité sont connus d'avance.

Par contre, le mode d'apprentissage sera toujours en place parce qu'il y aura toujours du nouveau à explorer dans un chemin de réconciliation.

Cette page générée de l'expérience de collaboration de La Boîte Rouge VIF fait un survol des éléments principaux de [suivi et d'évaluation](#) d'un projet qui peuvent t'aider à rester sur la bonne voie.

Voici également quelques [capsules](#) rassemblées dans l'exposition *Voix autochtones d'aujourd'hui* du Musée McCord Stewart qui démontrent quelques pratiques inspirantes des approches de collaboration en action. La créatrice de cette exposition, [Élisabeth Kaine](#), a également joué un rôle déterminant dans l'établissement de la *Chaire UNESCO*

en transmission culturelle chez les Premiers Peuples comme dynamique de mieux-être et d'empowerment, comme résumé dans cette [capsule](#) inspirante.

[\[4. bouton cliquable vers niveau 3.11\]](#)

PROCHAINE QUESTION

Niveau 3.11 « Ensemble, on y est arrivés! »

[\[1. titre\]](#)

« Ensemble, on y est arrivés! »

[\[2. bouton cliquable vers niveau 3.10\]](#)

QUESTION PRÉCÉDENTE

[\[3. texte\]](#)

Un mot de Michèle Martin : l'harmonisation des relations demande d'adopter une véritable perspective autochtone

[\[fichier audio\]](#)

« L'excellence recherchée dans l'harmonisation des relations avec les Premiers Peuples ne peut se réaliser véritablement qu'à travers l'adhésion à une perspective autochtone. De ce constat, cette perspective autochtone, qui comprend le savoir, le savoir-être et le savoir-faire, se distingue à travers trois voix inévitables, soit : la connaissance et la compréhension du contexte historique, l'intérêt pour les cultures autochtones et la reconnaissance à l'autodétermination des Premiers Peuples.

Initialement, lorsque les Allochtones veulent établir un contact pertinent et respectueux, ils ont la responsabilité de s'informer sur les éléments historiques touchant les Autochtones et sur leurs impacts encore présents aujourd'hui. La réalité contemporaine est porteuse de cette histoire de colonisation et détermine la relation et le dialogue entre Autochtones et Allochtones. De plus, il ne s'agit pas de juste comprendre rationnellement le passé et ses conséquences, mais de se placer de manière empathique, comme un individu qui veut réellement tracer de nouveaux sentiers. Il s'agit ici de développer ensemble une nouvelle voie de communication pour harmoniser les relations et travailler mutuellement, sans rapport de force.

Puis, manifester de l'intérêt et du plaisir à apprendre et partager les cultures des Autochtones est un incontournable qui mène au dialogue interculturel. Cette ouverture à la diversité et à la richesse culturelles démontre l'importance accordée à une citoyenneté et un « vivre-ensemble » riche et inspirant pour toutes et tous. Ainsi, pouvoir reconnaître cette richesse culturelle et la partager collectivement de manière égalitaire illustre la force d'inclusion et de la diversité apportant un enrichissement mutuel des sociétés. Il est donc indispensable d'afficher cette ouverture pour mener à des échanges harmonieux.

Enfin, il est primordial de reconnaître officiellement l'importance de l'autodétermination des peuples autochtones lorsque l'on aspire à travailler ensemble pour réaliser des projets communs. La nécessité de prendre conscience de l'impact du colonialisme, de la relation de domination et de l'absence de reconnaissance vécue par les Premiers Peuples au cours de l'histoire du Canada démontre une solidarité. En conséquence, que les Autochtones revendiquent une place juste, équitable et non discriminatoire est un élément à respecter dans les relations. Fini l'infantilisation et le « prendre soin » comme ligne de pensée et d'actions des Allochtones envers les Autochtones. En fait, ce qui doit absolument déterminer toute relation harmonieuse et équitable consiste à accepter cette démarche d'autodétermination des Premiers Peuples en étant conscients que la réponse peut ne pas correspondre aux objectifs attendus. La priorité des Autochtones étant l'autodétermination, cela justifiera les projets qui répondent à leurs réalités et besoins. Ainsi, bâtir ensemble donnera assurément des résultats positifs, puisque l'objectif est mutuel et s'inscrit dans une perspective autochtone significative.

En définitive, fort de ces trois voies que sont comprendre le contexte historique, valoriser la richesse culturelle et reconnaître l'autodétermination des Premiers Peuples, on témoigne d'une véritable perspective autochtone. Ainsi, en portant cette approche plus respectueuse de considérer le monde autochtone, il est possible d'envisager une harmonisation des relations entre Allochtones et Autochtones pour toutes formes de démarches envisagées. »

(Les propos exprimés n'engagent que la personne qui les a exprimés.)

[\[4. image\]](#)

[description sous l'image]

Un nuage de mots présente des réponses d'une vingtaine d'amis et de collaborateurs(-trices) autochtones et allochtones en réponse à cette question...

« On parle souvent de vérité et de réconciliation pour notre territoire partagé et on travaille fort pour se construire un monde meilleur. Mais, est-ce qu'on prend le temps de vraiment imaginer ce monde lorsque ce grand but sera complètement développé? Je vous inviterais, si ça vous interpelle, à me partager 3 mots qui, d'après vous, décriraient notre monde rendu à ce grand but, le but ultime des relations allochtones et autochtones en harmonie. »

[\[5. bouton cliquable vers fiche outil 18\]](#)

Une liste à cocher pour toutes et tous qui fait le tour des sections du portage sous forme d'affirmations d'engagements.

NIVEAU 4 : TROUSSE DE PORTAGE

[titre de la page]

La trousse de portage

[images de côte à côte du titre]

[Image 5](#), [Image 6](#)

[texte]

Ici se trouvent ta trousse, ton bagage et tes savoirs : l'inventaire d'outils pour survivre et prospérer dans un territoire complexe. Les approches et les outils sont organisés thématiquement en sept catégories ci-dessous. Il y a différents types d'outils, mais tous servent à développer différentes [dimensions de savoir \[popup 3\]](#) à travers un parcours vers des relations harmonieuses.

[en bas de la page, centré]

Pour découvrir d'autres ressources disponibles, tu peux également visiter la version du site en anglais, car certaines ressources existent uniquement dans une langue.

Niveau 4.1 Cultures

[titre]

Connaître les groupes autochtones du Canada

- a. [\[Guide wapikoni\]](#)
Document sur la diversité des cultures autochtones au Canada.
- b. [Les Premières Nations, les Métis, Inuit](#)
Extraits d'Atlas des peuples autochtones du Canada, disponibles pour l'achat et dans certaines bibliothèques.
- c. [\[Native land\]](#)
Carte interactive des territoires ancestraux de nations autochtones autour du monde.
- d. [\[FICHE OUTIL 1: Mieux comprendre la terminologie des Premiers Peuples\]](#)
Document des bases de terminologies des Premiers Peuples

[titre]

Connaître les peuples autochtones au Québec

[texte]

- e. [\[carte des 11 nations de la brv\]](#)
Carte des 11 peuples autochtones au Québec et de leurs communautés.

- f. [\[Lieux de rencontres\]](#)
Site Web qui met en lumière des lieux importants pour de jeunes autochtones.
- g. [\[Portraits des nations\]](#)
Capsules d'éléments culturels significatifs pour les 11 nations.
- h. [\[Laissez-nous raconter\]](#) Série documentaire sur les 11 nations en quatre épisodes pour [décoloniser \[popup 4\]](#) l'histoire et célébrer la richesse des cultures.
- i. [\[Laissez-nous raconter \(Contenu inédit\)\]](#)
Encore plus de contenu de la série *Laissez-nous raconter*.
- j. [\[Onze nations\]](#)
Site Web interactif dédié aux 11 nations à travers différents récits et contes.

[titre]

Les langues

- k. [\[FICHE OUTIL 2. voir annexe\]](#)
Page Web qui présente des salutations dans les langues autochtones parlées au Québec ainsi que des liens pertinents sur l'approfondissement de ces langues.
- l. [\[Parcours des mondes autochtones\]](#)
Capsules vidéos qui présentent 11 éléments culturels dans leur langue.
- m. [\[Voix multiples\]](#)
Site Web qui présente la richesse des cultures et des langues autochtones à travers l'œuvre *Voix multiples*.

[titre]

Découvre les cultures au quotidien

- n. [\[FICHE OUTIL 3. voir annexe\]](#)
Liste de recommandations multimédias pour connaître les cultures autochtones au quotidien.
- o. [\[Nos suggestions coups de cœur\]](#)
Coups de cœur multimédia de l'équipe du service en formation continue de l'UQAT.

[titre]

Contes et légendes

- p. [\[Récits traditionnels et histoire de la création\]](#)
Page Web qui présente des récits traditionnels audios de plusieurs nations autochtones.

- q. [Ca s'est passé ainsi](#)
Balado de contes traditionnels autochtones.
- r. [Contes animés, onze nations](#)
Page Web qui regroupe onze contes écrits par un(e) écrivain(e) autochtone venant des différentes nations autochtones au Québec.
- s. [L'île de la tortue](#)
Vidéo artistique d'une version wendat du récit de la création du monde.
- t. [La Légende de Tshakapesh](#)
Site Web qui présente la légende Innu de Tshakapesh sur la création du monde.

[titre]

Valeurs et visions du monde

- u. [\[fiche outil 19\] Un approche holistique à travers tout](#)
Une page qui élabore sur les valeurs et la vision holistique au travers d'aspects diverses de l'humain et de l'institutionnel

Niveau 4.2 Histoires

[titre]

Aborder le sujet de l'histoire

- a. [Capsule de Michèle Martin](#)
Capsule vidéo qui explique les connexions des impacts historiques sur les réalités autochtones.
- b. [Vous avez posé des questions sur les Autochtones, ils répondent.](#)
Capsule vidéo de témoignages sur l'importance de l'histoire, de la vérité et des stéréotypes.
- c. [\[Civilisations.ca - Les Premiers Peuples du Canada - Nos origines\]](#)
Site Web d'exposition virtuelle qui jette un regard sur certains aspects de l'histoire des peuples autochtones du Canada.

[titre]

L'impact de la Loi sur les Indiens

- d. [La loi sur les Indiens du Canada](#)
Vidéo d'Infoman qui explique la Loi sur les Indiens et sa renégociation.
- e. [Explication de la Loi sur les Indiens](#)
Article de l'encyclopédie canadienne qui explique la Loi sur les Indiens.

[titre]

L'impact des pensionnats

- f. [Les pensionnats indiens au Canada : une chronologie](#)

Capsule vidéo qui présente une chronologie des pensionnats indiens au Canada.

- g. [Balado sur les pensionnats](#)

Série balado en trois parties pour commémorer l'histoire et l'héritage des pensionnats indiens.

[titre]

L'impact de l'imposition des réserves

- h. [Chronique juridique : les réserves indiennes, ces terres de « Sa Majesté » | Radio-Canada](#)

Article qui explique l'histoire de l'imposition des réserves et la différence de ce qu'on appelle maintenant les « communautés ».

[titre]

D'autres vérités qui doivent être connues

- i. [Décoloniser l'histoire](#)

Capsules vidéos qui présentent des sujets historiques méconnus de l'histoire du Québec.

- j. [Histoires d'Enquête/Saison 2 : Chemin de croix](#)

Série balado sur l'enquête des enfants disparus de Pakuashipi dans les années 70.

- k. [L'autre moitié de l'histoire](#)

Série balado qui présente six lieux qui témoignent d'une riche histoire du point de vue autochtone.

- l. [Ullumi | Le déplacement des Inuit](#)

Capsule de à propos du déplacement des Inuit au Québec.

[titre]

Portraits de résilience et d'inspiration : d'hier jusqu'à aujourd'hui

- m. [Voix d'ici](#)

Capsules vidéos de différents portraits autochtones au Canada qui partagent leurs récits de vie à travers l'histoire de leur culture.

- n. [Portraits de pionniers autochtones](#)

Page Web dédiée aux portraits de pionniers autochtones incluant d'autres pages autour du même thème.

o. [Biographies | Onze nations](#)

Page Web qui présente un portrait de personnages modernes et historiques ayant marqué leur nation à leur façon.

p. [Femmes autochtones d'influence en dix courts portraits | Radio-Canada](#)

Article de portraits femmes autochtones d'influence.

Niveau 4.3 Enjeux

[titre]

La vérité et la [réconciliation \[popup 5\]](#)

a. <https://humanrights.ca/story/why-reconciliation-why-now>

Article qui explique la réconciliation et sa pertinence

b. [Réconciliation](#)

Balado de la série *Laissez-nous raconter* qui discute sur l'enjeu de la réconciliation.

c. [Commission de vérité et réconciliation du Canada](#)

Extrait de l'ouvrage *Atlas des peuples autochtones sur la Commission de vérité et réconciliation du Canada*, disponible pour l'achat et dans certaines bibliothèques.

d. [Progrès réalisés dans le cadre des appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation](#)

Document de 2020 qui révisé les progrès réalisés dans le cadre des appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation.

e. [Dialogues du CNVR - NCTR](#)

La section *Dialogues* du site Web officiel du Centre national pour la vérité et la réconciliation pour connaître les témoignages des survivant(e)s.

f. [Les observations finales, multimédias | MMIWG](#)

Site Web de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

[titre]

La [sécurisation culturelle \[popup 6\]](#)

g. [lien: [Article sur la sécurisation culturelle de Radio-Canada](#)]

Article sur la sécurisation culturelle et les débuts de la conversation par le milieu de la santé et la tragédie de Joyce Echaquan.

h. [lien: [Parcours vers la sécurisation culturelle](#)]

Diagramme d'un parcours vers la sécurisation culturelle.

- i. [Capsules thématiques](#)
Capsules vidéos de perspectives variées d'enjeux des réalités autochtones.

[titre]

Les droits des autochtones

- j. [Parole autochtone | Les revendications territoriales](#)
Capsule vidéo de la série *Parole autochtone* sur les revendications territoriales.

- k. [Droits des Autochtones au Canada | l'Encyclopédie canadienne](#)
Page Web qui explique l'enjeu des droits autochtones au Canada.

- l. [Revendications territoriales](#)
Page Web qui explique les enjeux des revendications territoriales des autochtones au Canada.

- m. [DÉCLARATION DES NATIONS UNIES SUR LES DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES](#)
Document de la déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones.

- n. [\[fiche outil. voir annexe\]](#)
Page avec des conseils pour faire une reconnaissance territoriale

[titre]

L'appropriation culturelle

- o. <https://ici.radio-canada.ca/espaces-autochtones/1991688/racisme-creation-artistique-boussole>
Article qui présente un outil pour mieux comprendre l'appropriation culturelle dans le milieu des arts
- p. <https://ici.radio-canada.ca/info/videos/1-8627138/choisir-une-culture-autochtone-authentique>
Capsule qui offrent des conseils en lien avec l'authenticité et l'appropriation culturelle lors des activités de la Journée nationale des peuples autochtones

Niveau 4.4 Mythes et préjugés

[titre]

Est-ce respectueux? C'est un mythe, un préjugé? C'est raciste?

- a. [L'ABC DES PERSONNES ALLIÉES CONTRE LE RACISME au Saguenay–Lac-Saint-Jean](#)
Guide pour mieux comprendre le racisme quand on est allié(e).
- b. [« Tu n'as pas l'air autochtone! » et autres préjugés](#)
Document qui nomme 10 préjugés communs sur les peuples autochtones.

- c. [« C'est le Québec qui est né dans mon pays! » \(Site Web de l'auteure\)](#)
Page Web de l'ouvrage de bande dessinée dynamique « C'est le Québec qui est né dans mon pays! », disponible pour achat et dans certaines bibliothèques.
- d. [Critères pour poser un regard critique sur les œuvres à caractère autochtone](#)
Graphique qui offre des critères pour poser un regard critique sur les œuvres à caractère autochtone.

[titre]

Déconstruire les mythes et les préjugés

- e. [Document de réflexion sur le racisme systémique](#)
Page Web pour mieux comprendre le racisme systémique.
- f. [L'appropriation culturelle - Vérités et conséquences avec Louis T](#)
Capsule vidéo dynamique qui explique l'appropriation culturelle.
- g. <https://mythesetrealites.ca/>
Site Web dynamique pour faciliter l'apprentissage sur les mythes et les réalités des peuples autochtones.

[titre]

Un engagement contre le racisme et la discrimination

- h. [PLAN D'ACTION DE L'APNQL SUR LE RACISME ET LA DISCRIMINATION](#)
Document du plan d'action de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador sur le racisme et la discrimination.

Niveau 4.5 Relations

[titre]

Mettre en place des [relations](#)^[popup 7]

- a. [\[lien vers fiche outil 6\] La compétence interculturelle](#)
Page Web qui offre des conseils pour développer sa compétence interculturelle
- b. [Développer son QA \(quotient autochtone\)](#)
Page Web qui offre des points de considération quant aux relations et à la communication en contexte autochtone.
- c. [12 façons de mieux choisir notre vocabulaire lorsque nous écrivons sur les peuples autochtones.](#)
Un petit guide pour se sensibiliser au niveau du choix de vocabulaire en contexte autochtone, à l'oral et à l'écrit.

[titre]

Aller à la rencontre des peuples autochtones

- d. [Tourisme Autochtone Quebec](#)
Site Web d'événements à découvrir, des entreprises et les contacts des nations autochtones au Québec.
- e. [\[lien vers Fiche outil 7\]](#) [Cartographie des organismes autochtones]
Diagramme pour mieux comprendre l'organisation d'une communauté autochtone afin de mieux orienter les demandes.
- f. [\[lien vers fiche outil 8\]](#)
Répertoire de liens vers les 55 communautés autochtones au Québec.
- g. [Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec](#)
Site Web qui regroupe les liens vers les centres d'amitié autochtones du Québec.
- h. [Répertoires d'entreprises autochtones au Québec](#)
Plateforme qui offre une liste de plusieurs entreprises autochtones au Québec.
- i. [daphne.art](#)
Centre d'artistes autochtones à Montréal.
- j. [Ahkwayaonhkeh](#)
Centre d'artistes autochtones à Québec.
- k. [KWE! À la rencontre des peuples autochtones](#)
Plateforme de l'événement KWE! pour aller à la rencontre des peuples autochtones.

Niveau 4.6 Être allié(e)s

[titre]

Qu'est-ce qu'on entend par « allié(e) »?

- a. [Trousse d'outils pour les allié\(e\)s des luttes autochtones](#)
Document qui présente les éléments importants à mettre en place afin de devenir des allié(e)s des luttes autochtones.
- b. [Exercice « Comment être une\) allié\(e\) »](#)
Document exercice sur comment être un(e) allié(e).

[titre]

Ateliers, formations et consultation

- c. [Formation continue UQAC](#)
Formation continue sur les questions autochtones de l'UQAC.
- d. [Formation continue sur les questions autochtones | UQAT](#)
Formation continue sur les questions autochtones de l'UQAT.
- e. [Utapi Consultants](#)
Organisme autochtone qui offre des services de consultation, de formation et d'ateliers pour former des allié(e)s des causes autochtones.
- f. [Institut Ashukan](#)
Organisme autochtone qui offre des formations, des conférences et de l'accompagnement stratégique sur les questions autochtones.
- g. [Formations Mikana](#)
Organisme autochtone qui propose des conférences, des ateliers et des formations de toutes sortes.
- h. [Formations Uashashkutuan](#)
Organisme autochtone qui offre des formations sur les enjeux et les réalités autochtones.
- i. [Centre KINA8AT](#)
Organisme autochtone qui offre des programmes de formation, de sensibilisation et de ressourcement inspirés de la philosophie et des traditions des Premiers Peuples.
- j. [Services offerts — Wapikoni Mobile](#)
Organisme autochtone qui offre des ateliers de sensibilisation aux réalités des Premiers Peuples.
- k. [Ateliers de sensibilisation/Centre d'innovation des Premiers Peuples](#)
Organisme du centre d'innovation des Premiers Peuples qui offre des ateliers de sensibilisation sur des thèmes variés reliés aux peuples autochtones.
- l. [Our Services - CDRHPNQ](#)
Organisme qui offre des formations et de la consultation en anglais pour soutenir les besoins et l'embauche d'employés autochtones.
- m. [Formations d'allié\(e\) \(plus avancées\) du réseau Montréal Network](#)
Organisme qui offre des formations d'allié(e)s plus avancées sur les questions autochtones.

Niveau 4.7 Collaboration

[titre]

Collaborer avec des aîné(e)s et des porteur(-euse)s culturel(le)s et des [artistes \[popup 8\]](#)

- a. [Guide d'accueil des aîné\(e\)s et des porteurs\(-euse\)s de savoirs de l'UdeM](#)
Document conçu pour le milieu universitaire, mais utile pour tous ceux et celles qui désirent accueillir des membres des Premiers Peuples comme invités.
- b. [Resource Guide — Indigenous Protocols](#)
Document de protocoles pour soutenir les artistes autochtones.

[titre]

Valoriser la relation: des conseils pour une compensation équitable

- c. [\[lien vers fiche outil 9\]](#)
Page Web qui propose des éléments importants sur lesquels réfléchir dans l'accord d'une entente

[titre]

Ressources pour les municipalités

- d. [La réconciliation avec les peuples autochtones - une approche holistique : guide pratique pour des municipalités inclusives au Canada et ailleurs dans le monde](#)
Un guide pour soutenir les efforts de réconciliation des municipalités.
- e. <https://fcm.ca/fr/programmes/collaboration-premieres-nations-municipalites>
Page Web qui présente des outils et des démarches pour une collaboration Premiers Peuples-municipalités.

[titre]

Ressource pour les entreprises

- f. [Le développement économique : un outil de réconciliation et de collaboration avec les Premières Nations - CDEPNQL | FNQLEDC](#)
Pages et webinaires sur la collaboration avec les Premiers Peuples et le développement économique.

[titre]

Ressources pour les établissements d'études supérieures

- g. [Place aux Premiers Peuples à l'Université du Québec](#)
Module d'autoformation *Place aux Premiers Peuples dans l'enseignement universitaire.*
- h. [Démarche d'autochtonisation du Collège Ahuntsic](#)
Site Web du Collège Ahuntsic qui s'engage à différentes initiatives qui s'arriment de façon cohérente avec sa démarche d'autochtonisation.

i. [PORTAIL \(AUTO\)ÉDUCATIF EDI](#)

Page Web qui présente des portraits du Collège Ahuntsic, quelques-uns autochtones, regroupés selon un ensemble de thématiques associées au vivre-ensemble, à l'inclusion et à l'équité.

j. [La terre comme école : comprendre l'apprentissage autochtone inspiré de la Terre](#)

Page Web qui présente la question de l'apprentissage des Autochtones en lien avec la Terre-Mère.

[titre]

Ressources pour la recherche

k. [Protocole de recherche de l'APNQL](#)

Protocole de recherche pour les Premiers Peuples qui peut servir indirectement à ceux et à celles qui désirent collaborer avec eux.

l. [Hugo Asselin, UQAT - Capsule sur la recherche](#)

Capsule vidéo sur l'intégration des savoirs autochtones dans la recherche.

m. <https://www.youtube.com/watch?v=16ZnDN4XL68>

Capsule qui fait un survol de la *Chaire UNESCO en transmission culturelle chez les Premiers Peuples comme dynamique de mieux-être et d'empowerment* en 2018.

n. [La recherche en action avec les Premiers Peuples | Université du Québec](#)

Page Web de ressources pour la recherche en contexte autochtone.

o. [Recherche autochtone](#)

Page Web de ressources pour la recherche en contexte autochtone.

[titre de catégorie au-dessus]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[Titre]

La préparation d'un projet : l'action concertée

p. [\[fiche outil. voir annexe\]](#) Qu'est-ce que la collaboration?

q. [\[fiche outil. voir annexe\]](#) Guide d'élaboration et de suivi de la collaboration

r. [\[fiche outil. voir annexe\]](#) La coconception d'un projet

[titre]

Niveaux de la planification d'un projet

s. [\[fiche outil. voir annexe\]](#) La planification stratégique

t. [\[fiche outil. voir annexe\]](#) La planification organisationnelle

u. [\[FICHE OUTIL 15\]](#) Concevoir le leadership d'un projet

v. [\[fiche outil. voir annexe\]](#) La planification opérationnelle

[titre]

Suivi et évaluation d'un projet

w. [\[fiche outil 17. voir annexe\]](#) Suivi et évaluation

NIVEAU 5 : PARTAGE ([image background](#))

[titre]

Partage tes questions et tes expériences

[texte]

Cette page est un espace interactif pour partager :

[bloc à gauche]

Des questions reliées aux concepts amenés dans la boîte à outils qui restent sans réponses.

[bloc à droite]

Des expériences vécues dans les efforts d’harmonisation et/ou de la mise en pratique d’outils.

[texte]

L’équipe de La Boîte Rouge VIF recevra ton message. Elle y répondra en s’appuyant sur son expertise et en consultant ses partenaires, comme le Musée Innu de Mashteuiatsh, au besoin. Ensuite, la réponse sera publiée sur cette page de manière anonyme afin qu’elle soit utile à toutes et à tous. Tu recevras également une notification lorsque ton message sera publié.

Créer des possibilités d’échanges comme celui-ci est une dimension importante de l’approche circulaire des Premiers Peuples. Cela permet de renforcer un sentiment de soutien communautaire qui évite de se sentir isolé(e) dans son cheminement et qui rappelle que, peu importent les années d’expérience, l’apprentissage se fait tout au long de la vie.

[formulaire]

Prénom

Nom

Courriel

Message

NIVEAU 6 : Crédits et conception

[1. titre de la page]

La création conception de la plateforme HARMONISATION

[2. texte]

En partenariat bien avant la création de cette plateforme, [La Boîte Rouge VIF \[lien externe\]](#) et le [Musée Innu de Mashteuiatsh](#) se sont initialement ralliés pour répondre à une réalité commune : un nombre augmenté de demandes de différents milieux, généralement par rapport à la collaboration avec les communautés autochtones.

Donc, un projet a été mis sur les rails pour trouver des moyens de mieux outiller les milieux reliés aux mandats des deux organismes : les arts, la culture, les musées, les municipalités, le tourisme, les établissements d'enseignement et les organismes autochtones. Le contenu de cette plateforme a été conçu à la suite des tables de concertation avec ces milieux. Comme point de départ, le projet s'est centré sur la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean et la communauté Innu de Mashteuiatsh, mais il s'adresse à toutes et à tous, dans la province et en dehors de cette dernière.

Le processus de validation des contenus a été accompagné par deux comités :

- Un comité-crédation qui se concentrait sur la façon dont le contenu de la plateforme refléterait des principes d'apprentissage cohérents avec les valeurs et les outils encouragés par la plateforme elle-même;
- Un comité formé de collaborateur(-trice)s et de collaborateurs autochtones qui se concentrerait sur les contenus de la plateforme et la cohérence de ces contenus avec les intérêts des communautés autochtones.

[\[image\]](#) [\[image\]](#) [\[image\]](#)

[3. titre]

Des apprentissages

[4. texte]

L'objectif principal de cette plateforme est de répondre à un plus grand nombre de besoins nommés lors de la phase de concertation en regroupant et en offrant plusieurs outils déjà existants et sur mesure afin de soutenir les efforts d'harmonisation des relations avec les Premiers Peuples.

La plateforme vise à encourager la réflexion et à donner des pistes de solutions, mais sans prétendre donner LA solution, car chaque relation est différente et basée sur ses propres paramètres. On considère qu'aucune plateforme ni aucun outil ne peut servir d'autoroute vers la [réconciliation \[popup 5\]](#). L'éventail des expériences est trop vaste et doit être contextualisé par chaque individu et dans chaque milieu, autochtone ou allochtone. Dans le cadre du projet lui-même, il n'est pas surprenant que plusieurs occasions se présentent de revisiter les bases d'une collaboration harmonieuse. Ce sera un parcours continu pour toutes et tous à partir duquel l'humain et l'humilité ouvriront plusieurs chemins.

On espère que la plateforme pourra être utile dans le portage vers l'harmonisation qui évoluera au rythme nécessaire, mais sans tarder!

[5. texte]

« Parfois, on veut inclure pour inclure. Mais parfois, ce n'est pas l'objectif du partenaire, et il faut donc une perspective gagnant-gagnant. Parfois, on sent que le partenaire n'a pas le même objectif ou le même engagement, et ça amène à se repositionner sur nos objectifs : est-ce que notre besoin est véritablement le bon? »

- Participant allochtone d'une table de concertation

[6. texte]

« Tous les défis sont devenus des succès. Toutes mes erreurs sont devenues des apprentissages, des compétences, des savoir-faire et des savoir-être. Il faut établir une relation et écouter les Premières Nations. Parfois, les résultats sont au niveau de l'humain. Le vrai travail pour moi est au niveau [de notre organisme] afin de s'adapter aux bonnes réalités. [...] *Allié* est un terme vraiment important. Mes victoires, c'est d'être ici, [...] dans un *focus group* et de travailler pour les Premières Nations. »

- Participant allochtone d'une table de concertation

[7. texte]

« Un des objectifs de la démarche qu'on a actuellement serait de créer des outils similaires [au protocole de recherche de l'APNQL] pour gérer les demandes culturelles. Pour nous, poser les bonnes questions, faire ressortir les enjeux derrière chaque demande. Et pour les demandeur(-euse)s, c'est de pouvoir bien nous aborder, bien écrire leur intention, leur objectif, etc. »

- Participante autochtone d'une table de concertation

[8. texte]

« Concernant l'identité, comme on est vivant, l'identité ne peut pas être fixe. C'est ça, le problème : on essayait de la fixer dans une définition, mais elle ne le sera jamais étant donné qu'on continue d'exister, d'évoluer, de changer et qu'on est contaminé par d'autres choses en étant en relation avec d'autres. On ne peut pas nous définir, comme on voudrait, dans une case pour rendre les choses plus faciles. »

- Participante autochtone d'une table de concertation

[titre]

Crédits et remerciements

[texte]

Chargées de projet : Marie-Céleste Kennedy et Eve Picard

Comité consultant au contenu autochtone : Mendy Bossum, Stacy Bossum, Tania Jourdain, Caroline Lambert, Marie-Michèle Lambert, Anne-Sophie Lavoie, Sandy Raphael, Sonia Robertson, et Lenny Valin.

Comité consultant à la conception des contenus : Denise Lavoie, Michèle Mishten Martin, Claudia Néron et Jérôme Pruneau.

Programmation et graphisme : Jimmy Fortin

Design : Sarah Beauseigle

Photos du site: La Boîte Rouge VIF et Le Musée Innu de Mashteuiatsh

Photos de la page *Portage*: Jennifer Fontaine
Modèles: Marina Labbé-Hervieux et Marcel Ambroise

Révision linguistique : Marie-Claude Blackburn

On remercie également tous les collaborateurs et participants des milieux mentionnés dans l'explication du projet ci-dessus, qui ont consacré leur temps et leurs réflexions aux différentes phases du développement de la plateforme.

[\[logo de patrimoine canada\]](#)

[\[logo du musée innu\]](#)

[\[logo de la brv\]](#)

ANNEXE 1 : FICHES OUTILS

[\[Image pour fiches outils\]](#)

FICHE OUTIL 1 : Mieux comprendre la terminologie des Premiers Peuples au Québec (niveau 4.1.d)

[titre de la page]

Mieux comprendre la terminologie des Premiers Peuples au Québec

[texte]

Au Québec, on compte 11 nations et 55 communautés, incluant un peuple et des villages Inuit. La terminologie des Premiers Peuples sera toujours un sujet en constant

développement, car elle évolue au même rythme que les identités autochtones se transforment.

Cette [capsule de Xavier Watsou](#) est un bon point de départ pour que tu puisses démêler la terminologie avant de te lancer dans les définitions.

[titre]

Termes à prioriser

[texte]

Premiers Peuples

Ce terme inclut Les Premières Nations, les Métis et les Inuit au Canada. Il est plus précis que le terme *Autochtones* qui, lui, fait référence aux premiers habitants d'un territoire sur le plan ancestral, mais qui peut parfois tomber dans la généralisation.

Premières Nations

Le terme *nation* fait référence aux familles ou aux communautés qui partagent une culture, une langue et des traditions. *Premières Nations* est rattaché aux nations autochtones, mais il exclut les Métis et les Inuit.

Quant au terme *communauté*, il remplace celui de *réserve*, qui vient de la colonisation. Les communautés sont non seulement l'organisation de groupements de populations des Premières Nations, mais elles sont également des centres culturels de celles-ci liés aux territoires ancestraux.

Inuit

Ce terme fait référence aux peuples associés aux territoires nordiques du Canada. Le terme est déjà au pluriel. Lorsqu'on veut parler d'une seule personne au singulier, on dit *Inuk*. Voici quelques ressources qui en explique davantage sur le peuple Inuit :

[\[screenshot cliquable\]](#)

[\[screenshot cliquable\]](#)

Métis

Ce terme ne se réfère pas simplement à une identité métissée. Il s'agit d'un groupe de personnes ayant des racines à la fois européennes et autochtones qui ont leur propre histoire et une identité culturelle unique. Les Métis sont un des trois groupes officiellement reconnus dans la Constitution canadienne, et ils le sont officiellement en

Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Colombie-Britannique et en Ontario. Mélissa Mollen Dupuis aborde davantage le [sujet](#) dans cet épisode.

[titre]

Termes à éviter

[texte]

Indien

Ce terme est lié à la Loi sur les Indiens de 1876 ou au statut juridique. Certains Autochtones y font référence, car il est apposé sur leur carte d'identité. Cependant, il n'est pas approprié qu'une personne non autochtone l'emploie pour parler d'une personne ou d'un groupe de personnes.

Amérindien

Encore une fois, même s'il demeure possible que certains Autochtones le préfèrent, ce terme est obsolète, car il fait référence à l'erreur historique de Christophe Colomb. Il est chargé d'une connotation qui rend homogènes les diverses cultures des Premiers Peuples.

Indigène et Aborigène (*Indigenous* et *Aboriginal*, en anglais)

Le mot *Indigène*, souvent utilisé pour désigner les peuples autochtones, revêt une connotation péjorative qui renforce les stéréotypes et les préjugés envers ces communautés. En français, le terme *Aborigène* est principalement associé aux peuples autochtones d'Australie. En anglais, par contre, les termes *Indigenous* et *Aboriginal* n'ont pas un sens aussi négatif.

[titre]

Apprendre le bon terme et la résurgence des noms de lieux autochtones au Canada

[texte]

« L'utilisation et la connaissance d'une terminologie correcte pour désigner une personne, un groupe, un lieu ou une culture témoignent du respect et sont fondamentales pour promouvoir des relations positives. Les peuples autochtones se sont vu imposer de nombreux termes inexacts et discriminatoires par les colonisateurs. Il est important que les peuples autochtones récupèrent les termes adéquats auxquels ils s'identifient, [car] on continue à étiqueter les Autochtones. Les bons termes deviennent déterminants et très significatifs quand les gens ont le pouvoir de s'identifier eux-mêmes. »

- Mikana. (2021) [Guide des terminologies en contexte autochtone](#)

Pour apprendre la terminologie des 11 nations et 55 communautés au Québec, tu peux visiter cette [page](#).

FICHE OUTIL 2 : Salutations dans les 11 langues autochtones au Québec (niveau 4.1.k)

[1. titre de la page]

Salutations dans les 11 langues autochtones au Québec

[2. tableau]

Nation	Langue	Bonjour	Merci	Au revoir	Audio
W8benaki	Aln8ba&dawa w8gan/W8ba naki	Kwai	Wliwin	Adio	Langues autochtones - Abénaki Petit guide de salutation en abénakis - W8banaki Atlas linguistique algonquien
Anishinabeg/Anici napek	Anicinabemo win	Kwe	Migwetc	Madjacin	Langues autochtones - Algonquin Anicinabemodan Minwashin Atlas linguistique algonquien
Atikamekw	Nehirowimow in/Atikamekw	Kwei	Mikwetc	Matcaci	Langue atikamekw La langue atikamekw/Services éducatifs, linguistiques et culturels Atlas linguistique algonquien
Eeyou/Eenou	Liyiyuu ayimuun/Eeyo u	Wachiya	Chinishkumitin	Aakutaah	Eastern James Bay Cree Dictionary Atlas linguistique algonquien
Wendat	Wendat kwawennonta	Kwe	Tiawenhk	Önenh	Langues autochtones -

Nation	Langue	Bonjour	Merci	Au revoir	Audio
	hkwih				Wendat Langue wendat
Innu/Ilnu	Innu-aimun	Kuei	Tshinashkumiti n	Niaut	Langue innue - Les salutations Info Radio-Canada Innu-aimun - Ressources de langue Institut Tshakapesh - Langue innu-aimun Nehlueun - Langue des Pekuakamiulnuatsh de Mashteuiatsh Atlas linguistique algonquien
Inuit	Inuktitut	Ai	Nakurmiik	Atsunai	Langues autochtones - Inuktitut Tusaalanga
Wolastogiyik Wahsipekuk	Wolastogev latuwewakon	Qey	Woliwon	Apc-op	Langues autochtones - Malécite Wolastoqewatu ! Atlas linguistique algonquien
Mi'gmaq	Mikmawi'sim/ Mi'gmaq	Pusu'l	Wela'lin	Atiu	Langues autochtones - Micmac Mi'kmaq Online Talking Dictionary Atlas linguistique

Nation	Langue	Bonjour	Merci	Au revoir	Audio
					algonquien
Kanien'kehá :ka	Kanien'kéha	Kwe	Nia':wen	O: n'en ki wahi	Langues autochtones - Mohawk Kanien'kéha (Mohawk) - First Voices
Naskapi	Naskapi	Wachiya	Chinishkumitin	Wachiya	Langues autochtones - Naskapi Naskapi Dictionary Atlas linguistique algonquien

[3. échèle de couleur - en horizontal]

Familles linguistiques

Iroquoienne

Algonquienne

Inuit

[4. texte]

Il est à noter que plusieurs groupes culturels et communautés ont leurs propres dialectes qui s'écrivent avec des orthographes variées. Il faut aussi considérer que les langues autochtones, à la base, sont ancrées dans les traditions orales, ce qui explique la variété de leurs formes écrites. Mélissa Mollen Dupuis en parle davantage sur [Parole autochtone](#).

Pour une meilleure impression de l'étendue géographique au-delà du Québec et du Canada de ces langues autochtones, tu peux visiter cette [carte interactive](#).

Tu peux également te diriger vers [cette page pour des liens vers les communautés](#) et leurs propres ressources culturelles.

Tu veux devenir locuteur(-trice)? Le [Répertoire de ressources sur les langues autochtones UQAT](#) a centralisé les ressources linguistiques pour toutes les langues autochtones au Québec. Plusieurs universités et organismes offrent également des cours de langues autochtones.

Pour en apprendre plus sur les cultures des Premiers Peuples au Québec à travers la tradition orale, tu peux consulter d'autres ressources dans la section [Cultures \[lien vers page\]](#).

FICHE OUTIL 3 : Recommandations de contenus multimédias (niveau 4.1.n)

[titre de la page]

Recommandations de contenus multimédias

[titre]

Sites Web

- a. [La Fabrique culturelle](#)
Site Web multimédia de contenus variés sur les cultures autochtones.
- b. [Oser s'en parler](#)
Site Web multimédia pour encourager l'introspection et l'action collectives sur les questions de colonialisme et de privilège blanc au Canada.
- c. [Espaces autochtones | Radio-Canada](#)
Section du site Web de Radio-Canada consacré à du contenu autochtone.

[titre]

La littérature

- d. [Je lis autochtone!](#)
Site Web pour faire rayonner le talent des auteur(-trice)s des Premiers Peuples, Inuit et Métis, publié(e)s en français au Canada.
- e. [Librairie Hannenorak](#)
Site Web de la seule librairie située sur une communauté autochtone au Québec.
- f. [Récits | Onze nations](#)
Page Web des œuvres des gagnant(e)s du concours littéraire *Hannenorak*.

[titre]

Films, séries, documentaires, etc.

- g. [Wapikoni Mobile : introduction à la diversité des cultures autochtones au Canada](#)
Site Web du studio ambulant de formation et de création audiovisuelle et musicale consacré aux jeunes autochtones dans leur communauté.
- h. [Films autochtones du Québec](#)
Page Web qui rassemble une variété de films autochtones.
- i. [Culture autochtone](#)
Section d'ICI Télé de Radio-Canada sur les réalités, l'histoire et les cultures des Autochtones.
- j. [Parole autochtone avec Melissa Mollen Dupuis](#)

Série de capsules qui répondent aux questions de la population générale sur les enjeux autochtones

k. [Indian Time](#)

Documentaire capté sur 5 années au sein de 18 communautés qui trace un portrait personnel et actuel des 11 nations autochtones du Québec.

l. [Office national du film/Cinéma autochtone](#)

Page Web de l'Office national du film du Canada qui offre une multitude de films tirés du passé et de réalités contemporaines.

m. [Briser le code](#)

Série documentaire qui vise à faire prendre conscience des réalités que vivent les personnes racisées et autochtones au Québec.

n. [APTN TV](#)

Section en français du site Web de la chaîne de télévision autochtone au Canada.

[titre]

Balados

o. [Balados sur les peuples autochtones](#)

Section du site Web OHdio de Radio-Canada consacré à du contenu autochtone.

p. [Kuei! Kwe!](#)

Série balado qui aborde un éventail de sujets qui lient les traditions ancestrales et la modernité.

[titre]

Expositions, musées, etc.

q. [Tourisme Autochtone Québec/Les musées autochtones : lieux de patrimoine vivant](#)

Section du site Web de Tourisme Autochtone Québec qui partage les recommandations d'expositions, de musées et de centres culturels pour aller à la rencontre des peuples autochtones.

r. [Exposition Nin](#)

Exposition virtuelle *Anicinabek* qui présente des aspects de l'histoire des ancêtres, la relation au territoire ainsi que la vision du monde à travers la langue Anicinabemowin.

s. [Pisitimmariit : de véritables experts](#)

Site Web qui met en lumière le génie créatif des Premiers Peuples à travers quelques thématiques.

- t. [Musée McCord/La Biennale d'art contemporain autochtone](#)
Site Web du Musée McCord Stewart destiné à faire connaître l'art contemporain autochtone.
- u. [Redonner une musicalité aux objets](#)
Exposition virtuelle d'objets décrits par des porteur(-euse)s de cultures traditionnelles et des linguistes autochtones.
- v. [Expositions/daphne.art](#)
Site Web qui présente les expositions de Daphne, un centre d'artistes autochtones à Montréal.
- w. <https://ahkwayaonhkeh.org/Programmation>
Site Web des expositions de Ahkwayaonhkeh, un centre d'artistes autochtones à Québec.
- x. [Exposition et balado Voies parallèles](#)
Page Web de l'exposition itinérante et balado pour aller à la rencontre de peuples autochtones au Québec.
- y. [Expo C'est notre histoire](#)
Exposition du Musée de la civilisation sur les 11 nations autochtones au Québec.
- z. [Rencontres avec les nations autochtones - Musée McCord Stewart](#)
Page Web du Musée McCord Stewart qui propose une multitude de contenus pour aller à la rencontre des nations autochtones.

[titre]

Musique

- aa. [Musique nomade](#)
Site Web qui œuvre en production musicale auprès des auteurs-compositeurs-interprètes autochtones du Québec et du Canada.
- bb. [Nikamowin](#)
Site Web de découverte des musiques et des artistes autochtones actuels.
- cc. <https://humanrights.ca/story/heartbeat-people>
Article sur l'importance de la musique autochtone

FICHE OUTIL 4 : Des conseils pour la reconnaissance du territoire (Niveau 4.3.L)

[titre de la page]

Des conseils pour la reconnaissance du territoire

[texte]

Le besoin de reconnaissance territoriale est devenu une pratique courante pour faire valoir les droits des peuples autochtones et défendre leurs territoires dans divers contextes gouvernementaux, universitaires, etc. Cette pratique a d'abord émergé au Canada anglais avant de gagner en importance au Québec, mais plusieurs facteurs sont à considérer avant de s'y précipiter.

Les ententes territoriales varient selon les cultures autochtones et les régions. Il faut donc veiller à ne pas simplement reproduire les pratiques de reconnaissance territoriale d'une province ou d'un milieu. Le concept d'appartenance du territoire, comme on le comprend en Occident, est aussi complexe, car plusieurs territoires ont longtemps été partagés par plusieurs nations.

Voici une capsule vidéo de *Parole autochtone* dans laquelle tu pourras voir des nuances à ce sujet : [Parole autochtone | La reconnaissance de territoire](#).

Certains critiquent même cette pratique et la considèrent comme non sincère si elle n'est pas accompagnée d'actions concrètes en faveur des enjeux autochtones et du changement social ou systémique.

Entamer une relation authentique avec les peuples autochtones visés peut servir à clarifier la situation afin de savoir quelle est la meilleure façon de valoriser, de reconnaître ou de remercier une nation ou une communauté.

Reste qu'agir est toujours plus parlant. Un bon point de départ est de s'informer sur les actions concrètes mises en place par l'institution en question, si ces dernières ne sont pas connues. Si elles sont inexistantes, la prochaine étape sera de mettre en place un plan stratégique à cette fin.

[titre]

Des outils pour la reconnaissance territoriale

[screenshot cliquable] [Aide-mémoire de la reconnaissance territoriale de Mikana](#)

[screenshot cliquable] [Page Web sur la reconnaissance territoriale de l'UQAT](#)

[screenshot cliquable] [Guide de reconnaissance des Premières Nations et des territoires traditionnels | ACPPU](#)

FICHE OUTIL 5 : Écouter : l'intention de comprendre l'Autre et non de prendre la parole

[titre de page]

L'intention de comprendre l'Autre et non de prendre la parole

[titre]

Les cinq typologies d'écoute...

[sous-titre]

1 ÉCOUTE ACTIVE

[texte]

Concept développé à partir des travaux de Carl Rogers.

Cette technique d'échange consiste notamment à utiliser le questionnement et la reformulation pour s'assurer que l'on a compris le message.

[sous-titre]

2 ÉCOUTE EMPATHIQUE

[texte]

L'écoute empathique est une posture qui consiste à aller au-delà de ce qui est dit explicitement pour pouvoir capter les signaux émotionnels de l'Autre et leur donner un sens.

On se doit d'être totalement présent à soi, mais aussi à l'Autre.

[sous-titre]

3 ÉCOUTE TOTALE

[texte]

Alors que dans l'écoute empathique, on s'efforce de se mettre à la place de l'Autre et de comprendre ce qu'il ressent, l'écoute totale consiste à assurer l'Autre de son attention exclusive et de lui en montrer les signes. Cette écoute est génératrice de confiance.

[sous-titre]

4 ÉCOUTE SYSTÉMIQUE

[texte]

Au-delà des informations émises par l'Autre, il s'agit de s'intéresser à toutes les données contextuelles pour comprendre son cadre de référence, ses croyances, les éléments qui peuvent altérer son raisonnement... C'est une écoute « de la profondeur ».

[sous-titre]

5 ÉCOUTE ENRICHIE

[texte]

L'écoute « enrichie » ou écoute des communicants met en jeu les quatre niveaux d'écoute précédents. C'est également une écoute dynamique dont le but est de faire émerger le

sens et une orientation. Elle suppose d'être capable de distinguer les informations importantes des « bruits de fond ».

[image]

[titre]

Résumé

[texte]

L'ÉCOUTE = une activité centrée sur l'Autre et non sur soi.

Pour mieux écouter :

1. Choisir et s'informer sur le bon moment.
2. Être attentif(-ive) au langage non verbal.
3. Poser les bonnes questions.
4. Donner des signes d'écoute.
5. Respecter les silences.
6. Reformuler, au besoin.

FICHE OUTIL 6 : Les compétences interculturelles

Que signifie l'expression « compétences interculturelles »?

Les compétences interculturelles englobent l'ensemble des aptitudes nécessaires pour communiquer et collaborer avec des individus issus de cultures différentes de la sienne.

Selon l'**UNESCO**, elles désignent plus précisément l'**aptitude à adopter le bon rôle**, de façon efficace et appropriée, dans ses interactions avec des personnes différentes **par la langue et la culture**.

Voici quelques comportements qui favorisent une communication interculturelle efficace :

- Respect vis-à-vis de l'Autre à travers la communication verbale et non verbale**
Prendre en considération que les pratiques et les référents culturels peuvent influencer notre manière de comprendre et de communiquer. Un même mot, ou un même geste, peut ne pas être entendu ou compris de la même manière.
- Réactions non empreintes de préjugés**
Faire attention aux appréhensions, car, qu'elles soient positives ou négatives, elles peuvent fausser notre communication avec autrui.
- Relativisation de ses propres connaissances, perceptions, croyances, etc.**

Se souvenir que, bien qu'on puisse être bien informé(e), l'Autre est la meilleure personne pour nous apprendre qui elle est ou qui il est, dans toutes ses nuances.

Empathie

Comprendre et partager les émotions d'autrui sans se les approprier.

« Management » de l'interaction

Mettre en place des contextes favorables à l'échange et à la rencontre en prenant en considération les aspects culturels pouvant être favorables à une interaction culturellement sécurisante.

Tolérance à l'ambiguïté

Laisser place à la découverte sans être intrusif(-ve) ou précipité(e); laisser le temps à la relation de s'établir et à chacun(e) de s'ouvrir à l'Autre à son propre rythme.

Flexibilité dans les comportements

Démontrer de l'ouverture à modifier ses comportements afin de s'assurer du bien-être de toutes et de tous dans l'interaction.

Voici deux liens pour que tu puisse en apprendre davantage sur ce sujet :

[screenshot cliquable]

<https://www.afscanada.org/etapes-competece-interculturelle/>

[screenshot cliquable]

https://axecoaching.com/pdf/milton_bennett_ethnorelative.pdf

FICHE OUTIL 7 : Cartographie d'une communauté autochtone

La structure d'une communauté autochtone est présentée ici à travers l'exemple de la communauté Innu de Mashteuiatsh. Cette cartographie offre une description générale des rôles des différents organismes principaux qui s'activent dans la plupart des communautés autochtones. L'objectif de cet outil est d'aider les collaborateur(-trice)s non-autochtones à mieux comprendre l'organisation d'une communauté autochtone afin de diriger les demandes vers les bonnes personnes et d'éviter de trop faire appel à ces organismes.

Si une demande ne semble pas correspondre aux rôles définis des organismes sollicités, c'est que la réponse à la demande a peut-être déjà été documentée dans cette boîte à outils ou dans d'autres ressources. La demande peut aussi avoir besoin d'être clarifiée. Il t'est conseillé de faire des recherches à ce propos avant de rentrer en contact avec des organismes des communautés autochtones.

[image]

<https://www.mashteuiatsh.ca/app/uploads/2024/05/Organigramme-1er-avril-2024.png>

[texte sous l'image]

Voir source pour plus d'information: [Pekuakamiulnuatsh Takuhikan \(structure administrative\)](#)

[doc pdf]

https://docs.google.com/document/d/1scVq_toC3upNT6SoO17_XL870JbfXiSJ/edit

FICHE OUTIL 8 : Répertoire de liens vers les 55 communautés autochtones au Québec

[1. titre]

Répertoire de liens vers les 55 communautés autochtones au Québec

Nation	Liens utiles	Communauté	Liens utiles
W8banaki	W8banaki	Odanak	Conseil des Abénakis Odanak
		Wôlinak	Conseil des Abénakis Wolinak
Anishnabeg/Anicinapek	Minwashin Territoire Anishnabe	Kebaowek	Kebaowek First Nation
		Kitcisakik	Voir les principaux liens de la nation
		Kitigan Zibi	Cultural Centre/Kitigan Zibi
		Lac-Simon	Le conseil de la nation Anishnabe du Lac-Simon
		Pikogan	Conseil de la Première Nation Abitibiwinni
		Mitchikanibikok Inik (Barriere Lake)	Voir les principaux liens de la nation
		Timiskaming	Timiskaming First Nation
		Long Point (Winneway)	Long Point First Nation
		Wolf Lake (Hunter's Point)	Wolf Lake First Nation
Atikamekw	Atikamekw Sipi	Opitciwan	Conseil des Atikamekw Opitciwan
		Manawan	Conseil des Atikamekw de Manawan
		Wemotaci	Conseil des Atikamekw de Wemotaci
Eeyou/Eenou	Cree Nation Government Aanischaukamikw Cree Cultural Institute Eeyou Istchee Baie-James	Chisasibi (divisé avec les Inuit)	Cree Nation of Chisasibi
		Eastmain	Page Eastmain/Eeyou Istchee Baie-James
		Mistissini	Cree Nation of Mistissini
		Nemaska	Cree Nation of Nemaska
		Oujé-Bougoumou	Oujé-Bougoumou Cree Nation
		Waskaganish	Cree Nation of Waskaganish
		Waswanipi	Cree Nation of Waswanipi
		Wemindji	Cree Nation of Wemindji
		Whapmagoostui	Whapmagoostui First Nation
		Wendat	Nation Huronne-Wendat
Innu/Innu	Nametau innu : mémoire et connaissance du Nitassinan Institut Tshakapesh Musée Shaputuan	Ekuanitshit	Conseil des Innu de Ekuanitshit
		Essipit	Conseil de la Première Nation des Innus Essipit
		Mashteuiatsh	Pekuakamiulnuatsh Culture Innu Fiches d'affirmation des

			Pekuakamiulnuatsh Tourisme Mashteuiatsh
		Matimekush-Lac John	Nametau innu : Portrait de Makimekush-Lac John
		Nutashkuan	Voir les principaux liens de la nation
		Pessamit	Conseil des innus de Pessamit
		Pakua Shipi	Voir les principaux liens de la nation
		Uashat Mak Mani-Utenam	Uashat Mak Mani-utenam
		Unamen Shipu	Unamen Shipu
Inuit	Nunavik Tourism Institut culturel Avataq	Akulivik	Pour en apprendre plus sur les communautés du Nunavik, consulter ce lien: Les communautés – ᐱᕐᕐᕐᕐ – Makivvik
		Aupaluk	
		Chisasibi (divisé avec les Eeyou)	
		Inukjuak	
		Ivujivik	
		Kangiqsualujuaq	
		Kangiqsujuaq	
		Kagirsuk	
		Kuujuaq	
		Kuujuarapik	
		Puvirnituk	
		Quaqtaq	
		Salluit	
		Tasiujaq	
		Umiujaq	
Wolastogiyik Wahsipekuk	Première Nation Wolastogiyik Wahsipekuk	Cacouna	Voir le lien principal de la nation
		Kataskomiq	
Mi'gmaq	Voir les liens des communautés	Gespeg	Site d'interprétation Micmac de Gespeg
		Gesgapegiag	Gesgapegiag Mi'gmaq First Nation
		Listuguj	Listuguj Mi'gmaq Government
Kanien'kehá:ka	Kanien'kehá:ka Onkwawén:na Raotitíohkwa Language and Cultural Center	Kahnawá:ke	Mohawk Council of Kahnawake
		Kanesatake	Mohawk Council of Kanesatake
Naskapi	Naskapi Nation of Kawawachikamach	Kawawachikamach	Voir le lien principal de la nation

[2. image directement dans la page]

[3. texte]

Pour connaître d'autres entreprises et activités de ces communautés, [Tourisme Autochtone Québec](#) est une excellente ressource.

Pour connaître les salutations dans les langues parlées de ces communautés, cette ressource [\[lien vers FICHE OUTIL 2\]](#) peut t'aider.

FICHE OUTIL 9 : Valoriser la relation : des conseils pour une compensation équitable

[titre]

Valoriser la relation : des conseils pour une compensation équitable

[texte]

La compensation peut être un sujet délicat, mais il est important de le clarifier. Souvent, dans notre société, quand de l'argent change de main, celui qui reçoit est redevable à celui qui paie. Mais, pour quelqu'un qui est porteur(-euse) de culture autochtone, par exemple, il y a engagement non seulement envers son accord de collaboration, mais aussi envers sa culture, ses ancêtres et ce qui constitue son identité.

Il n'y a pas de formule pour créer une relation de confiance, et encore moins pour une compensation équitable des collaborateurs(-trice)s autochtones. Par contre, en considérant les points suivants basés sur les expériences vécues en partenariat, tu pourras mieux comprendre les enjeux impliqués et développer une approche qui pourra créer une relation durable et équitable.

[image de sarah]

FICHE OUTIL 10 : Qu'est-ce que la collaboration?

[identifiant]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[titre de page]

Qu'est-ce que la collaboration?

[titre]

Échelle de collaboration pour la planification du projet

[image]

[texte]

Le niveau de collaboration idéal (numéro 6 dans le tableau) est quand la répartition du pouvoir décisionnel est équilibré, quand on est au centre d'une véritable expérience de rencontre, on est dans l'action concertée/la concertation.

Ce tableau a d'abord été conçu pour un contexte de concertation avec une communauté. Ainsi, les termes employés font référence à ce type de projet. Cependant, le tableau est tout aussi applicable dans un contexte de partenariat. Il suffit alors de considérer que le promoteur et la communauté sont les deux partenaires principaux.

Dans le cas d'un projet collectif entre deux partenaires, le niveau 6, celui de la concertation, est visé. Ce niveau favorise une répartition du pouvoir décisionnel équilibré entre les deux parties. On parle ainsi d'une action concertée.

La collaboration peut être évaluée à différentes fins tout au long du projet. Tu trouveras dans les sections ci-après différentes suggestions d'outils qui s'appuient sur cette échelle de niveaux de collaboration.

« Un projet collaboratif vise à tisser ensemble différents fils, chacun produit par des parties prenantes différentes, en un tout cohérent et significatif. Mais “travailler ensemble” constitue un apprentissage qui requiert du temps et de la persévérance. Il se peut que la première tentative ne se passe pas exactement comme prévu ni aussi facilement que prévu. Mais au fil des projets, l'esprit collaboratif augmentant à chaque fois, l'expérience sera de plus en plus enrichissante. »

- Bellemare, D., Bergeron-Martel, O., & De Coninck, P. sous la direction d'Élisabeth Kaine (2016). *Le petit guide de la grande concertation : création et transmission culturelle par et avec les communautés*, p. 96

[bouton cliquable]

Prochaine étape

[Guide d'élaboration et de suivi de la collaboration](#)

FICHE OUTIL 11 : Guide d'élaboration et de suivi de la collaboration

[identifiant]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[bouton cliquable]

Étape précédente

[Qu'est-ce que la collaboration?](#)

[titre de page]

Guide d'élaboration et de suivi de la collaboration

[texte]

Adopter en tout temps un comportement éthique et culturellement respectueux est bien sûr d'une grande importance. De plus, il faut s'assurer de maintenir un état d'esprit de

collaboration, d'avoir une pratique réflexive continue et d'être conscient(e) des dimensions culturelles et du contexte : ces divers éléments ne garantissent en rien le succès du partenariat. Simplement, ils sont des éléments clés d'une bonne pratique de collaboration ou de coconstruction.

Voici une liste d'éléments clés à prendre en considération :

1. L'éthique

Faire preuve de respect

- Comprendre et appliquer les règles de base de la courtoisie (à connaître en fonction du contexte culturel).
- Faire preuve d'honnêteté.
- Prendre en compte l'identité, l'environnement, les expériences, les valeurs et les croyances des Premiers Peuples.
- Utiliser un langage approprié et respectueux.
- Préserver la confidentialité des informations sensibles.

2. L'esprit de collaboration

- Développer et maintenir un état d'esprit ouvert, curieux, flexible et centré sur le partenaire et la communauté.
- Ne pas oublier que le partenaire est à même de faire ses propres choix, sans pression extérieure.
- En tant que collaborateur(-trice), accepter d'être dans un processus d'apprentissage et de création de lien de confiance qui se bâtit autour du respect et de l'échange dans le formel et l'informel.
- Développer une pratique réflexive (auto-évaluation) continue pour améliorer la relation.
- Rester sensible à l'impact du contexte et de la culture sur la qualité de la relation.

3. La cocréation d'un partenariat

- Créer un climat égalitaire et inclusif amenant les partenaires à se rencontrer et à s'exprimer librement.
- Débattre sur ce qu'est et sur ce que n'est pas le partenariat.
- Être partenaire dans l'élaboration des ententes concernant le type de partenariat, la démarche, les intentions et les objectifs.

Pour aller plus loin :

- Aboutir à un accord sur ce qui est ou sur ce qui n'est pas approprié dans la relation (charte, code de conduite, normes, déroulement des rencontres, résultats et finalité du projet, etc.).
- Aboutir à un accord sur les responsabilités de chacun(e).

- Aboutir à un accord sur les lignes directrices et les paramètres spécifiques du partenariat tels que les questions financières, le calendrier, la durée, la résiliation, la confidentialité et la participation d'autres parties prenantes.

4. La relation

Établir une relation de respect mutuel et de confiance

- Chercher à comprendre le contexte, l'environnement, les expériences, les valeurs et les croyances.
- Faire preuve de respect pour la personne et pour la communauté dans son intégralité, ses perceptions, son style et son langage.
- Reconnaître et respecter la singularité des talents, des idées et des expériences dans la relation.
- Faire preuve d'empathie et d'attention.
- Reconnaître l'expression des perceptions, des préoccupations et des suggestions du partenaire.
- Faire preuve d'ouverture et de transparence pour montrer son manque de connaissance et sa vulnérabilité, et construire une relation de confiance avec le partenaire.

5. La communication

Écouter activement, avec les oreilles et les yeux : l'écoute du silence... un art culturel chez les Autochtones

- Rester en présence et disponible, sans distraction mentale.
- Rester concentré(e), attentif(-ive), empathique (sans jugement ni critique).
- Faire preuve de curiosité et d'une volonté d'apprentissage.
- Être à l'aise avec le fait de ne pas savoir.
- Créer et favoriser un espace pour le silence, la pause et la réflexion.
- Se concentrer sur ce que le partenaire dit et ne dit pas pour bien comprendre ce qui est communiqué.
- Refléter ou résumer ce qui vient d'être dit pour s'assurer de la clarté et de la compréhension.
- Rester attentif(-ive) aux changements d'énergie, aux signaux non verbaux, etc.
- Intégrer certains mots afin de bien comprendre la pleine signification de ce qui est communiqué.
- Remarquer et prendre note de ce qui fonctionne bien pour améliorer la communication.
- Remarquer et noter les prises de conscience et les découvertes.
- Répondre très honnêtement à toutes les questions et, si on ne sait pas, s'engager à faire un suivi.

Pour aller plus loin :

- Inviter le partenaire à exprimer ses idées sur la façon dont il peut aller de l'avant, sur ce qu'il souhaite ou sur ce qu'il est capable de faire.
- Partager ses observations, ses intuitions et les sentiments susceptibles de renforcer les liens.

[bouton cliquable]

Prochaine étape

[Coconception d'un projet](#)

FICHE OUTIL 12 : Coconception d'un projet

[identifiant]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[bouton cliquable]

Étape précédente

[Guide d'élaboration et de suivi de la collaboration](#)

[titre de page]

La coconception d'un projet

[texte]

Il s'agit d'une initiative, d'une idée ou d'un besoin exprimé qui prend la forme d'un avant-projet.

C'est une étape essentielle qui te permet de trouver les points de rencontre entre les collaborateurs(-trice)s. Parce qu'une seule réunion de conception du projet ne suffit pas.

À l'étape de conception, les collaborateurs(-trice)s s'accordent sur les idées, mais aussi sur les processus et les résultats attendus. Cette étape se présente souvent comme le démarrage du projet. Elle propose une vue d'ensemble harmonisée entre les parties prenantes.

[titre]

Exercice de cocréation

[\[image\]](#)

[bouton cliquable]

Prochaine étape

[Planification stratégique](#)

FICHE OUTIL 13 : Planification stratégique

[identifiant]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[bouton cliquable]

Étape précédente

[Coconception d'un projet](#)

[titre de page]

La planification stratégique : Pour mobiliser, motiver et créer du sens.

[titre]

Qu'est-ce que ça implique?

- o Bien identifier la mission, la vision et les valeurs spécifiques du projet.
- o Définir les objectifs et les indicateurs de succès, ce qui permet de mettre en place les conditions favorables d'un projet collectif.

[titre]

Cerner l'intention du projet: Mobiliser autour de la mission gagnant-gagnant.

[texte]

La compréhension du projet s'affine au fil des étapes de son développement, mais pour partir sur de bonnes bases communes, il faut réfléchir à certains éléments, en discuter et faire consensus.

1^{re} étape : Réfléchir et définir à ce qu'est le projet

Voici quelques questions à te poser :

Quoi?	Le projet, le problème, le désir, l'intention et le besoin.
Pourquoi?	Les raisons et les valeurs partagées.
Pour quoi?	La situation espérée et les résultats souhaités.
Quand?	La temporalité, les délais et les échéances.
Où?	Le lieu et les environnements.
Comment?	Les processus et les moyens.
Qui?	Les parties prenantes, les porteur(-euse)s du projet, les partenaires, les collaborateurs(-trice)s, les allié(e)s et la communauté.
Pour qui?	Les individus, la communauté, la nation ou un milieu précis, par

	exemple : santé, éducation, recherche, etc.
--	---

2^e étape : Construire les fondations du projet

Cette seconde étape vient confirmer les paramètres et met en relief les intentions qui guident le projet.

Mission	À quoi le projet doit-il servir? À quel problème souhaite-t-il trouver des solutions?
Vision	Où veut-on aller? Que souhaite-t-on atteindre?
Valeurs	Qu'est-ce que le projet véhicule comme message? Quelles sont les motivations profondes des participant(e)s? De quelle manière les valeurs portent-elles les actions?
Objectifs	Ils sont en lien avec la vision et la mission, et pour chacune des parties prenantes. Que souhaite-t-on réaliser? À quoi désire-t-on parvenir? Quelles fonctions le projet doit-il remplir? Quel est l'impact du projet? À qui le projet s'adresse-t-il?
Indicateurs de résultats	Quelle est la finalité du projet? Quelle forme le résultat prendra-t-il (par exemple une publication, une exposition, une œuvre, etc.)?

Exemple :

https://docs.google.com/document/d/1hIB-GkroiDBwtAfXenU5FACFLI5n0D7O/edit?usp=drive_link&oid=104227098858473073195&rtpof=true&sd=true

(refaire graphiquement)

[bouton cliquable]

Prochaine étape

[Planification organisationnelle](#)

FICHE OUTIL 14 : Planification organisationnelle
--

[identifiant]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[bouton cliquable]

Étape précédente

[Planification stratégique](#)

[titre de page]

La planification organisationnelle

[sous-titre]

Pour créer une structure de projet et l'ensemble des processus, un système de relations.

[texte]

Qu'est-ce que ça implique?

- Déterminer qui fait quoi, c'est-à-dire constituer l'équipe de projet.
- Définir l'organigramme du projet : qui rend des comptes et à qui?
- Mettre en place les divers processus comme ceux de la collaboration, de la prise de décision, de la validation des contenus, et du contrôle de la qualité et de l'efficacité.
- Déterminer les grandes étapes du projet (les jalons), les prioriser, les séquencer, ordonner les tâches, etc.

[titre]

Dessiner l'écosystème du projet (les parties prenantes)

[texte]

Concevoir l'écosystème du projet est un exercice qui te permet de mieux comprendre l'environnement dans lequel le projet se déroule. Il s'agit de tisser des liens entre les parties prenantes et de regrouper l'information des différents acteurs du projet, leurs rôles respectifs et leur capacité à participer à la réalisation du projet. L'exercice met en lumière, visuellement, l'ensemble des interrelations entre les parties prenantes.

Les « parties prenantes » désignent toutes les personnes qui prendront part directement ou indirectement au projet. Toutes seront touchées d'une façon ou d'une autre par sa réalisation et/ou sa finalité.

Comment s'y prendre?

1^{re} étape : Inventorier et nommer les parties prenantes

Des questions à te poser :

- Qu'est-ce que l'on doit mobiliser dans le projet lors de l'énonciation du problème?
 - Lors de la recherche de solutions envisageables et acceptables à priori?
 - Lors de la mise en œuvre des solutions choisies et acceptées par les parties prenantes et/ou une collectivité?
- Quels sont leurs domaines d'expertises respectifs?
 - Sont-ils complémentaires ou redondants?
 - À quels moments du projet devront-ils intervenir?
- Comment penses-tu rassembler d'autres personnes autour du projet?
 - Par quels moyens vas-tu les motiver à participer?
 - Quels seront leurs rôles et leurs responsabilités, qu'ils ou elles soient parties prenantes, consultant(e)s ou membres de la communauté?
- Quels sont les forces, les ressources et les moyens présents dans la collectivité?
- À qui est destinée la finalité du projet?
- Qui devrait être impliqué(e) dans les étapes décisionnelles du projet? Qui devrait être concerté(e) dans le développement du contenu du projet?

Il est possible que différents niveaux apparaissent. En voici un exemple :

[\[image\]](#)

2^e étape : Organiser les parties prenantes

Dessiner un organigramme avec le ou les partenaires permet de créer une vision commune et consensuelle de l'engagement de chacun(e) dans le projet et de faciliter la communication avec l'ensemble des participant(e)s.

L'organigramme exprime les rôles et les responsabilités de chacune des parties ainsi que les relations entre elles.

Voici un exemple de modélisation exprimant le positionnement des différentes parties prenantes d'un projet :

[\[image\]](#)

La Boîte Rouge VIF. (2022, 14 décembre). *UNESCO présentation* [Vidéo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=16ZnDN4XL68>

Des questions à te poser :

1. Est-ce que des parties prenantes peuvent être regroupées? Si oui, pourquoi (par exemple parce qu'elles ont un rôle similaire)?
2. Quel est le rôle de ce groupe (par exemple bailleur de fonds, public cible ou utilisateur, concepteur, équipe de projet, décideur, valideur, conseiller, etc.)?
3. Quelle est l'implication souhaitée pour ce groupe (par exemple être consulté, concerté ou décideur, demeurer silencieux, être observateur, etc.)? Quelle est la fréquence et quel est le moment de sa participation (par exemple une seule fois au début, mensuellement, tout au long du projet, etc.)?
4. Quelles sont les relations entre les différents groupes?

[bouton cliquable]

Prochaine étape

[Concevoir le leadership du projet](#)

FICHE OUTIL 15 : Concevoir le leadership du projet

[identifiant]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[bouton cliquable]

[titre de page]

Concevoir le leadership du projet

[texte]

L'action collective et concertée privilégie un **leadership partagé**, c'est-à-dire que les processus d'influence et de prise de décision sont partagés dans un but commun et vers l'atteinte des objectifs. Néanmoins, selon la nature du projet, un leadership par alternance est possible. Ce type de leadership te suggère de prendre en considération les forces, les compétences et les expertises de chacun(e) et, de manière consensuelle, de déléguer le processus d'influence et de prise de décision à l'une ou l'autre des parties prenantes du projet.

Voici un exercice facilitant ta réflexion et le dialogue. Cette étape permet de clarifier les responsabilités des partenaires et le style de leadership le plus approprié pour la réussite du projet.

[titre]

Dans un premier temps

[texte]

Cet outil te sera utile pour appuyer ta réflexion. Il fait référence au tableau des **niveaux de collaboration**.

1. L'exercice peut se faire entre les partenaires principaux du projet. Si des partenariats sont déjà convenus, tu peux y inviter des représentant(e)s.
2. Ensemble, en prenant en considération les particularités du projet, convenez des **grandes étapes (des jalons)** de celui-ci et nommez-les. Tu peux ensuite les inscrire au bas du graphique.
3. En te référant au tableau *Niveaux de collaboration*, discute des différentes phases du projet et **du niveau de participation que devrait avoir chacune des parties prenantes** aux différentes étapes.
 - 3.1 Dans un premier temps, chacun(e) fait l'exercice individuellement.
 - 3.2 Ensuite, chacun(e) présente sa vision et sa compréhension personnelles des niveaux de collaboration des différentes parties prenantes du projet. On constate les différences de perception et on en discute.
 - 3.3 Ensemble, recherchez un consensus. Utilisez des crayons de différentes couleurs pour tracer les courbes des niveaux de collaboration (une couleur pour chaque partie prenante).

4. Utilise le graphique afin de confirmer, consensuellement, ce degré de participation des différentes parties prenantes.
 - 3.1-Dans un premier temps, chacun(e) fait l'exercice individuellement.
 - 3.2-Ensuite, chacun(e) présente sa vision et sa compréhension personnelles des niveaux de collaboration des différentes parties prenantes du projet. On constate les différences de perception et on en discute.
 - 3.3-Ensemble, recherchez un consensus. Utilisez des crayons de différentes couleurs pour tracer les courbes des niveaux de collaboration (une couleur pour chaque partie prenante).

[titre]

Dans un second temps

[texte]

Afin de s'assurer d'un partage clair du leadership et du niveau d'engagement de chacun(e), l'exercice suivant peut être réalisé.

Inspirée de l'outil de gestion RACI, cette matrice que nous te proposons est adaptée à la mise en place de projet collaboratif.

Tu peux retourner voir **l'échelle de collaboration pour la planification du projet** à cette [page](#) dans les étapes précédentes comme référence.

[titre]

Niveaux d'engagement

[texte]

D = Décideur (N7)

Un réel pouvoir sur la prise de décision et le déroulement du projet. Si deux personnes ou plus détiennent ce niveau d'engagement, on peut parler d'un leadership collectif.

AC = Action concertée (N6) (dans l'action)

Un réel pouvoir pour prendre part aux décisions en concertation avec des parties prenantes du projet. Toutes et tous ont un pouvoir réel sur le déroulement du projet.

N = Négocié (N5)

Le pouvoir est relatif. Les personnes concernées prennent part à un espace de dialogue dans la recherche d'un consensus ou de la meilleure solution possible adaptée au contexte du projet.

CONS = Consulté (N3-4)

Le pouvoir est relatif. La partie prenante consultée a le pouvoir de s'exprimer et d'influencer la décision définitive.

O = Observateur (N1-2)

Aucun pouvoir. La partie prenante est informée et mise au courant du déroulement du projet et n'a pas de pouvoir décisionnel.

A = Absent (N0)

Aucun pouvoir. La partie prenante n'est pas informée de l'étape du projet. Elle n'a donc aucun pouvoir sur la décision.

Voici une proposition de matrice et un exemple des possibilités de partage du leadership tout au long du projet. Il t'est suggéré de l'adapter à la nature du projet en ajoutant des étapes et des sous-étapes dans la colonne de gauche.

	Partenaire 1 (allochtone)	Partenaire 2 (autochtone)	Subventionnaire	Équipe de projet	Comité avisé	Communauté
Démarrage du projet						
Conception du projet	D	D	A	C	A	C
Calendrier, échéancier et budget	D	D	N	C	A	A
Organigramme et mise en place des acteurs du projet	D	D	A	C	C	C
Gestion du projet	D	D	A	AC	O	A
Phase 1 : Conception de l'exposition	AC	AC	A	AC	C	AC
Phase 2 : Collecte et recherche	O	AC	A	C	C	AC
Phase 3 : Scénarisation de l'exposition	AC	AC	A	AC	C	O ou N
Phase 4 : Réalisation et production	D	D	A	CONS	C	CONS
Phase 5 : Mise à vue et clôture du projet	AC	AC	O	AC	C	AC

Télécharger la matrice vide (XLS).[lien vers tableau]

Voici un article pour aller plus loin : [La gouvernance en recherche autochtone.](#)

« Pour y arriver, tu dois d'abord désapprendre ce que tu sais et ensuite m'écouter. »

- Kaine, É., & Lavoie, D. (2022). La gouvernance en recherche autochtone. *Revue D'études Autochtones*, 52(3), 105

[bouton cliquable]

Prochaine étape

[Planification opérationnelle](#)

FICHE OUTIL 16 : Planification opérationnelle

[identifiant]

Ressources issues de l'expérience de La Boîte Rouge VIF

[bouton cliquable]

Étape précédente

[Concevoir le leadership du projet](#)

[titre de page]

La planification opérationnelle

[sous-titre]

Le triangle d'or de la gestion de projet : les coûts, le calendrier et les contenus.

[texte]

Qu'est-ce que ça implique?

- Ventiler le budget.
- Définir un calendrier de réalisation par objectifs, par résultats attendus, par étapes, par secteurs d'activité.
- Déterminer les actions possibles pour mener à l'atteinte des objectifs.
- Planifier la mise en œuvre du projet et les mécanismes de suivi de l'efficacité pour l'ensemble des activités jusqu'à la clôture du projet.
- Mettre en place les canaux de communication.

[titre]

Échéancier et calendrier

[texte]

Afin d'optimiser l'efficacité de la planification détaillée, voici quelques points de vigilance qu'il faut considérer lors de la préparation de l'échéancier et du calendrier du projet :

- L'échéancier et le calendrier sont des **outils de communication et de mobilisation** pour l'ensemble des parties prenantes du projet. Ainsi, prévoir un outil partagé facilite les choses.
- **Une planification basée sur la souplesse**
Bien qu'il soit nécessaire d'avoir une planification précise et détaillée, il est tout aussi important qu'elle soit souple et qu'elle s'adapte aux différentes réalités rencontrées en cours de réalisation.

Il est possible que certaines activités planifiées soient annulées ou reportées, alors que d'autres s'ajouteront. Il est donc prudent de réserver certains espaces dans le calendrier afin d'être en mesure de profiter d'éventuelles occasions qui se présenteront de façon inattendue.

Une révision hebdomadaire, et parfois même quotidienne en période de grande production, peut être nécessaire.

- Une planification **conçue en étroite collaboration avec les partenaires et les parties prenantes** permet de prendre en compte les différentes réalités de chacun(e) et d'ainsi augmenter le réalisme et la faisabilité de celle-ci.
- Dans un projet impliquant plusieurs partenaires et parties prenantes, la **planification des méthodologies de travail et les contextes** de leur application facilitent grandement l'atteinte des objectifs et la réussite du projet.

Voici quelques questions à te poser pour rendre plus aisée cette planification :

- Quel type d'activités permettra d'atteindre nos objectifs?** Exemples : atelier de cocréation, d'échange ou de discussion, consultation communautaire, entrevue de groupe ou individuelle, conversation avec un(e) aîné(e), etc.
- Quel est l'endroit le plus approprié pour tenir une activité?** Exemple : un endroit calme, représentatif de la culture, à l'extérieur ou à l'intérieur, inspirant, formel, etc.
- Est-ce que **les participant(e)s se connaissent?** Doit-on prévoir un moment d'échange pour faire connaissance avant la réalisation de l'activité? Si oui, sous quelle forme? Exemples : partager un repas, faire une activité brise-glace, prévoir des moments de rencontres informelles, etc.
- Combien de **temps** l'activité durera-t-elle? Devrait-on prévoir une nuit sur place?
- Doit-on prévoir un **transport** pour l'ensemble des participant(e)s?
- Est-ce que l'application des méthodologies et leur contexte nécessitent des spécificités budgétaires?

- Il faut prévoir adéquatement les **périodes de concertation et de validation**. Au même titre qu'une étape du projet, ces périodes essentielles à l'avancement du projet peuvent être prévues et confirmées avec les personnes impliquées au moment de la planification.

[titre]

Définir et transformer les objectifs en actions

[texte]

À partir des objectifs de chacune des parties prenantes et sous le mode du *brainstorming*, propose des idées d'actions possibles. Il peut être plus facile de déterminer les actions à mettre en œuvre à partir des résultats souhaités ou par étape. Tu peux adapter le tableau en fonction de ce que tu préfères.

Créer un exemple avec différentes suggestions de stratégies d'actions.

Objectifs	Résultats	Stratégies d'actions	Parties prenantes
-----------	-----------	----------------------	-------------------

<p>Concierter les milieux partenaires afin de connaître les besoins spécifiques de chacun(e) en lien avec l'harmonisation des relations avec les Premiers Peuples.</p>	<p>Rapport des tables de concertation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tables de concertation par milieu (<i>focus groups</i>). • Compte-rendu validé de chacune des tables. • Compilation des besoins énoncés pour l'ensemble des tables. • Rédaction d'un rapport pour l'ensemble des tables. 	<p>Équipe projet : 8 à 12 participant(e)s par milieu (éducation, arts et culture, tourisme, etc.).</p>
<p>Élaboration d'un concept d'exposition.</p>		<p><i>Brainstorming</i> avec la communauté. Atelier de cocréation.</p>	

Exemple:

[\[image\]](#)

[bouton cliquable]

Prochaine étape

[Suivi et évaluation](#)

[FICHE OUTIL 17 : Suivi et évaluation](#)

Section à venir

[FICHE OUTIL 18 : Affirmations d'engagement du portage](#)

[titre de la page]

Affirmations d'engagement du portage

[texte]

Voici une liste de vérification qui résume des points clés des sections du portage. Ces objectifs expriment clairement, d'un côté, les attentes que les collaborateur(-trice)s autochtones peuvent raisonnablement avoir et, de l'autre, des affirmations d'engagement que les collaborateur(-trice)s allochtones peuvent utiliser tout au long du parcours.

[titre]

1. « Je » veux aller à la rencontre

[texte]

Les collaborateur(-trice)s autochtones peuvent s'attendre à...

- Ma volonté d'apprendre, mon humilité et mon ouverture d'esprit.
- Mon approfondissement continu sur les Premiers Peuples et la grande diversité de leurs cultures.
- Mon approfondissement continu sur le contexte historique et actuel des Premiers Peuples et leurs communautés.
- Mon approfondissement continu des communautés autochtones environnantes et le territoire sur lequel je vis.

[titre]

2. Aller à la rencontre

[texte]

Les collaborateur(-trice)s autochtones peuvent s'attendre à...

- Ma démarche continue pour comprendre la structure d'une communauté afin d'orienter mes questions et mes demandes vers les bonnes personnes.
- Mes efforts pour saisir les occasions qui existent pour faire des rencontres en personne et en communauté.
- Mon apprentissage continu des approches de communication qui conviennent le mieux à l'établissement d'une relation de collaboration.
- Mon approfondissement continu sur la nation et la communauté auxquelles ils appartiennent.
- Mes efforts de prononcer correctement les termes et d'apprendre des éléments de leur langue maternelle.

[titre]

3. Mieux se connaître

[texte]

Les collaborateur(-trice)s autochtones peuvent s'attendre à...

- Ma pratique réflexive sur mon propre cadre culturel afin de comprendre les différences culturelles importantes.
- Ma pratique réflexive sur le milieu pour lequel je travaille afin de comprendre les différences importantes sur le plan de la structure et l'organisation.
- Mes efforts pour saisir les occasions de moyens de formation en ligne ou en personne sur les réalités autochtones.

- Mon apprentissage continu et ma sensibilité envers les pratiques culturelles autochtones dans chaque contexte (professionnel, communautaire, etc.).
- Mon approfondissement continu sur la définition large d'un(e) porteur(-euse) et/ou d'un(e) expert(e) culturel(le) et le travail de transmission et de valorisation unique à chacun(e).
- Mon travail préparatif et mes efforts continus pour comprendre comment accueillir et accompagner la participation de porteur(-euse)s culturel(le)s, autant dans l'esprit d'accueil que dans les considérations logistiques, incluant la rémunération.
- Mon attention aux réflexes que je peux avoir en présence d'un(e) porteur(-euse) culturel(le) ou d'une personne autochtone (par exemple faire attention de ne pas le ou la traiter comme un(e) délégué(e) de sa culture en lui posant toutes mes questions en lien avec les réalités autochtones).

[titre]

4. Travaillons ensemble

[texte]

Les collaborateur(-trice)s autochtones peuvent s'attendre à...

- Une démarche de collaboration avant de commencer un projet qui les concerne ou une démarche de validation adéquate, réfléchie, représentative et bien expliquée avec des suivis.
- Une entente coconstruite qui définit clairement les rôles et les responsabilités.
- Une démarche de projet(s) qui prend en compte les valeurs et les perspectives autochtones.
- Un respect de l'entente initiale ou une (re)visite collective de l'entente si des obstacles se présentent.
- Une flexibilité et une sensibilité envers les obstacles qui peuvent se présenter en lien avec les réalités des communautés autochtones et le quotidien des personnes autochtones.
- Ma pratique réflexive continue sur l'influence que je peux avoir par rapport à mon travail et à ma personne afin de rendre un contexte plus culturellement significatif.

[titre]

5. « On » devient de vrais partenaires

[texte]

Les collaborateur(-trice)s autochtones peuvent s'attendre à...

- Mon apprentissage continu des pratiques inspirantes.
- Mon engagement à être un(e) allié(e) dans toutes les sphères de ma vie et tout au long de ma vie.
- Mon engagement à maintenir les liens sincères et authentiques que je forme à travers la confiance et le respect.

FICHE OUTIL 19 : Une approche holistique à travers tout

[titre de la page]

Une approche holistique à travers tout

[titre]

L'inter-relationnel

[image]

[texte]

Depuis quelques années déjà, l'approche holistique est de plus en plus utilisée dans les établissements scolaires et thérapeutiques pour intervenir et améliorer la communication avec les Premiers Peuples. Elle les aide à mieux s'adapter et à s'épanouir dans la société en prenant en compte tous les aspects de leur vie dans leur globalité.

[12.image]

Comment peux-tu mettre en action cette vision holistique dans ton contexte professionnel?

Une approche relationnelle basée sur la collaboration et le partenariat t'est proposée. La mise en place d'un contexte et d'un espace sécuritaire favorables à l'émergence d'une véritable rencontre te permettra de générer de nouvelles manières de faire les choses, en plus de rapprocher et d'harmoniser les diverses perspectives idéologiques et culturelles.

Tu verras que le fondement, c'est mettre en place un écosystème relationnel pour « faire-ensemble ».

L'écosystème relationnel est à la fois une approche et une philosophie. Toutefois, il peut devenir une méthodologie de projet dans la mesure où il repose sur une bonne compréhension du contexte, sur la prise en compte des différents savoirs et des expériences, et sur le respect des valeurs des Premiers Peuples.

Le « faire-ensemble » commence par l'établissement de relations. Établir des relations demande du temps, de la confiance mutuelle. Ça se fait pas à pas. N'oublie pas que la qualité de la relation est la pierre angulaire du projet. Cette philosophie du « faire-ensemble » permet d'aborder le projet avec une orientation plus relationnelle et collaborative que performative (axée sur les résultats).

Dans l'écosystème relationnel, la coopération est privilégiée et repose sur une association étroite et durable. Elle donne à penser que les bienfaits et les fruits du projet sont réciproques.

Pour ce faire, trois ancrages sont importants:

- L'interaction : l'échange, l'entraide, la réciprocité, etc.

- Le maintien de la relation : le soutien mutuel, le partage, le fait de prendre le temps, la continuité, etc.
- Le contenu émotionnel : l'engagement, la confiance, la fiabilité, la durabilité (long terme), etc.

Le « faire-ensemble » peut prendre la forme de :

Partenariats stratégiques : l'élaboration d'ententes, la réunion entre partenaires, l'association, etc.

Alliances stratégiques : le partage d'objectifs communs, de ressources, de compétences, etc.

Réseaux : la mise en réseau de collaborateurs(-trice)s potentiel(le)s, l'interconnectivité entre les organisations, les communautés, les nations (le « faire-savoir »), etc.

Ces ressources offrent des exemples pertinents :

[\[screenshot cliquable\]](#)

Capsule qui présente la perspective du Dr Stanley Vollant sur l'approche holistique et la médecine traditionnelle

[\[screenshot cliquable\]](#)

Exposition artistique sur le rapport des Premiers Peuples avec la nature et sa protection

[titre]

Une ère de guérison

[texte]

Les épisodes tragiques des pensionnats ont laissé leurs traces au sein des communautés autochtones : les écoles sont encore largement perçues comme des instruments d'assimilation à la culture blanche. Bien que l'éducation demeure une priorité, même pour les communautés autochtones les plus éloignées, il est évident que ces dernières font face à un conflit de valeurs qui rend plus difficile le suivi des cursus d'enseignement supérieur, par exemple. Pris entre les traditions de leur communauté et les valeurs d'un monde occidental qui ne leur convient pas nécessairement, les jeunes autochtones rencontrent des défis considérables qui les suivent à l'âge adulte à travers différents systèmes semblables.

Voilà pourquoi une approche essentielle consiste à aborder la notion de sécurisation culturelle, un processus long et complexe qui vise à réduire les pratiques discriminatoires et les rapports illégitimes dans les systèmes de santé, d'éducation et au sein des grandes institutions.

Ces ressources offrent des conseils pertinents :

[\[screenshot cliquable\]](#)

Webinaire sur l'approche holistique en éducation auprès des étudiants autochtones

[\[screenshot cliquable\]](#)

Document qui présente une approche holistique dans le contexte des efforts de réconciliation parmi les municipalités

[\[screenshot cliquable\]](#)

Carte graphique sur la décolonisation de la recherche du comité-conseil jeunesse

[titre]

Des modèles significatifs

[texte]

Ces modèles prennent en compte les représentations autochtones et assurent la pérennité de leur culture, favorisant un équilibre de vie et le bien-être au sein des Premiers Peuples. Ils reconnaissent les liens entre les différentes composantes du monde naturel et territorial, les nations, l'histoire, la culture, la langue, les valeurs, les traditions et les cérémonies.

[\[screenshot cliquable\]](#)

Capsule vidéo qui explique la roue de médecine

[\[screenshot cliquable\]](#)

Exposition qui explique les sept enseignements sacrés

[\[screenshot cliquable\]](#)

Diagramme des valeurs sociétales Inuit

ANNEXE 2 : POPUPS

Popup 1: tu sois autochtone ou allochtone

Pourquoi le tutoiement?

C'est un choix conscient afin de rendre la plateforme plus personnalisée et informelle. Une autre façon de le voir, c'est de sortir symboliquement d'une mentalité institutionnelle pour prioriser le relationnel, un principe à la base de la conception de la plateforme et des besoins de collaborations harmonieuses.

Qui est le public cible?

Cette boîte à outils est destinée à tous, Allochtones et Autochtones. Cependant, le besoin croissant de travail collaboratif des ces jours vise premièrement à alléger le fardeau des

organismes et des collaborateurs autochtones surchargés, qui sont en parallèle engagés dans des processus de guérison, de valorisation, d'expression et de préservation de leurs divers patrimoines. C'est pourquoi le ton de la plateforme semble s'adresser principalement aux collaborateurs non-autochtones. Par contre, l'objectif est aussi que les collaborateurs autochtones qui visitent la plateforme se sentent affirmés dans leurs besoins et leurs attentes, et de trouver des outils pour assurer le respect et la clarté de ceux-ci dans tout projet.

Cette image est souvent utilisée pour illustrer l'équilibre de travail proportionné en collaboration et sert de rappel de la vision vers laquelle on aspire !

[image]

Équité, diversité, inclusion. UQAM. (2023, 11 décembre). Équité, Diversité, Inclusion. <https://edi.uqam.ca/lexique/equite-diversite-inclusion/>

Popup 2 : Autodétermination

L'autodétermination

« Les peuples autochtones ont le droit à l'autodétermination. En vertu de ce droit, ils déterminent librement leur statut politique et assurent librement leur développement économique, social et culturel. »

- Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, MIKANA et Amnistie Internationale, (2021). [*Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones : version simplifiée*](#)

Popup 3 : Dimensions du savoir

Les dimensions du savoir

...

Popup 4 : Décolonisation

La décolonisation

Le colonialisme est la tentative d'imposer (ou l'imposition) des politiques, des lois, des mœurs, des systèmes économiques, des cultures, des systèmes et des institutions mis sur pied par les gouvernements colonisateurs pour appuyer et maintenir l'occupation de territoires autochtones, l'assujettissement des nations autochtones et les schèmes de pensée internalisés ou externalisés qui soutiennent cette occupation et cet assujettissement.

La décolonisation est un processus sociopolitique qui vise à contrer les multiples répercussions liées à la colonisation, à rétablir et à reconnaître la contribution des nations et des institutions autochtones contemporaines fortes fondées sur des systèmes de valeurs, de croyances et de pensées qui sont propres à leurs cultures.

Il s'agit d'une résistance concrète et active aux forces colonisatrices qui perpétuent l'assujettissement ou l'exploitation des esprits, des corps et des territoires autochtones.

- Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. (2019) *Lexicon of Terminology/Lexique terminologique*.

https://www.mmiwg-ffada.ca/wp-content/uploads/2019/06/MMIWG_Lexicon_FINAL_EN_FR.pdf

Popup 5 : Réconciliation

La réconciliation

La signification du terme *réconciliation* diffère selon les personnes, les communautés, les institutions et les organisations.

Dans sa définition la plus simple, le terme fait référence au rétablissement d'un état conciliatoire. Cependant, de nombreux peuples autochtones affirment que cet état n'a jamais existé entre les peuples autochtones et non autochtones.

Le mandat de la Commission de vérité et réconciliation (CVR) du Canada décrit la réconciliation comme un « processus individuel et collectif de longue haleine [qui] nécessite l'engagement de tous les intéressés – Anciens pensionnaires des Premières Nations, Inuit[s] et Métis et leurs familles, communautés, organismes religieux, anciens employés des écoles, gouvernement et population ». (*Résumé du rapport final de la CVR*, p. 17)

Dans son rapport final, la CVR a défini la réconciliation comme un « processus continu visant à établir et à maintenir des relations respectueuses » et a indiqué que la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones constituait le cadre approprié dont découle le principe d'autodétermination des Autochtones et qui soutient ce dernier.

Ainsi, la CVR a élargi la portée de la réconciliation au-delà des pensionnats pour demander une restructuration fondamentale des institutions, des systèmes et des structures de colonialisme dans toutes les sphères de la société canadienne.

- Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

(2019) *Lexicon of Terminology/Lexique terminologique*.

https://www.mmiwg-ffada.ca/wp-content/uploads/2019/06/MMIWG_Lexicon_FINAL_EN_FR.pdf

Note: Comme plusieurs termes politiques qui deviennent d'usage courant, la terminologie appropriée est en évolution constante. Certains membres des peuples autochtones critiquent la précipitation vers le concept de la réconciliation en exprimant qu'il n'y a jamais eu de conciliation et que certains enjeux de vérité et de justice doivent être abordés avant de parler de réconciliation. Mélissa Mollen Dupuis offre d'autres nuances au concept dans cette [capsule](#).

Popup 6 : Sécurisation culturelle

La sécurisation culturelle

Le concept de sécurisation ou de sécurité culturelle est né dans la foulée des efforts pour améliorer les pratiques de travail auprès de la clientèle autochtone du système de santé néo-zélandais dans les années 1980. Il s'applique dès lors non seulement au domaine des soins de santé, mais aussi à d'autres systèmes, et il ne se limite pas aux personnes ou aux expériences autochtones.

En 1999, Robyn Williams en a fourni une définition que l'on utilise encore couramment, soit :

[Traduction] « Efforts déployés pour créer un environnement sécuritaire sur les plans spirituel, social, émotif et physique, où il n'y a ni agression, ni adversité, ni déni à l'égard d'une personne, de son identité et de ses besoins. Un tel environnement est propice au respect mutuel, à une compréhension commune, au partage de connaissances et à la création d'une expérience d'apprentissage à vivre ensemble. »

(*Cultural Safety*, p. 213)

Les pratiques sécuritaires sur le plan culturel demandent d'agir d'une manière qui reconnaît et respecte l'identité d'autrui, et répond en toute sécurité aux besoins, aux attentes et aux droits de chaque personne. Leur contraire? Des pratiques qui « diminuent, dévalorisent ou déracinent l'identité culturelle d'une personne, nuisant à son bien-être ». (*Nursing Council of New Zealand*, 2002, p. 9)

- Defining Moments Canada. (2023, 4 octobre). *La sécurisation culturelle*.

<https://definingmomentscanada.ca/fr/bryce100ans/ressources-pedagogiques/serie-la-resistance-et-resilience/securisation-culturelle/>

Popup 7: Rencontre

La rencontre

[\[image\]](#)

Popup 8 : Artistes

Les artistes/artisans

Dans les cultures autochtones, il n'y a pas de distinction rigide entre artistes et artisans. Créer est tout un processus qui peut entremêler quotidien, culture, tradition, modernité et spiritualité. Ces savoirs se transmettent de génération en génération, de pair à pair, dans une collectivité et une approche de la vie où tout est lié : forme, fonction et signification. Un autre point à considérer est que chaque artiste a sa propre pratique. Il existe plusieurs artistes autochtones qui ne rentrent pas dans une catégorie contemporaine ou traditionnelle.

Popup 9: Un mot de Michèle Martin

Un mot de Michèle Martin : Guide en éducation et sur le sentier du vivre-ensemble

[\[3. image de Michèle Martin\]](#)

[\[fichier audio\]](#)

« Chaque peuple possède une façon de percevoir le monde qui lui est propre. Celle commune des Autochtones du Canada est à la fois enracinée dans le territoire qu'ils occupent depuis des millénaires, dans l'histoire qu'ils partagent et dans la réalité actuelle et future.

La façon de se percevoir et de se définir se vit à travers l'identité culturelle. Celle-ci est nommée par l'appartenance à la nature, par le lien émotionnel et spirituel à tous êtres vivants qui l'habitent et par les pratiques culturelles transmises de génération en génération. Cette façon de se distinguer individuellement et collectivement est représentée dans une vision circulaire de soi et des autres, ceci dans un mouvement d'interdépendance constamment animé. Ainsi, chaque personne fait partie de ce cercle en continu mouvement dans lequel sont inscrites la collectivité, la relation entre les individus, la nature et la spiritualité.

Il n'y a pas de hiérarchie, mais plutôt une nécessaire cohésion consensuelle pour assurer la survie et la transmission de l'identité culturelle. Donc, la culture autochtone au sens large s'inscrit dans l'appartenance au lieu et aux groupes identitaires, dans le lien qui s'apprend, se construit et se partage tout au long de la vie.

Par nécessaire besoin de survie et de fierté d'appartenance, l'identité des Autochtones est aussi vécue autour d'une spiritualité centrée sur le vivant et la transmission aux descendants. Par exemple, puisque la Mère-Terre a assuré la survie et la santé des peuples, elle est reconnue et honorée. Comme les Autochtones ont vécu pendant des millénaires en territoire, ce lien viscéral avec la nature est fondamental. Ainsi, les peuples

autochtones souhaitent donc protéger la Mère-Terre pour la transmettre aux générations à naître. Puis, comme l'identité culturelle est intrinsèquement assujettie à ce qui a été, à ce qui est et à ce qui sera, ce lien spirituel avec la nature a une importance capitale dans la transmission culturelle. Voilà pourquoi les Ainé(e)s et les porteur(-euse)s culturel(le)s, héritiers d'un savoir collectif transmis par les ancêtres, sont reconnus et respectés dans les communautés autochtones. Ils exercent un rôle essentiel dans la transmission à toutes et à tous, plus particulièrement aux enfants. Grâce à leur implication communautaire dans la valorisation de la langue ancestrale, les pratiques culturelles, les cérémonies, les activités en territoire traditionnel, ils réussissent à faire vivre et à donner un sens positif et réel à l'identité culturelle.

Cette vision autochtone du monde met de l'avant des valeurs communes qui seront apprises et valorisées au quotidien comme l'amour de soi, de l'Autre et de la nature, la sagesse, le respect, l'humilité, le courage et l'honneur.

Finalement, il est important de saisir que la vision du monde, les valeurs et les pratiques culturelles qui y sont associées sont vivantes et en continuelle mouvance. Effectivement, cette vision du monde est vécue et interprétée par les sociétés humaines qui la côtoient au quotidien. Cela signifie donc qu'elle sera porteuse de l'histoire, de la réalité contemporaine et des visées futures. Ainsi, l'éducation, la transmission, les récits, les légendes et toutes les pratiques culturelles sont inévitablement appelés à se transformer pour correspondre à toutes activités humaines passées, actuelles et futures. »

(Les propos exprimés n'engagent que la personne qui les a exprimés.)

VERSION ANGLAIS

<https://docs.google.com/document/d/1p8zm9Ud40DDHWWPXAShK1YvWECyr1Onb/edit>

INDICATIONS GRAPHIQUES ET DE NAVIGATION

- Indications générales**
 - Dynamiser les popups (en parler avec Sarah), on peut ajouter un indicateur dans les textes comme cette page? (Ajouter icône de point d'interrogation) <https://mythesetrealites.ca/ouvrage/un-avenir-rempli-despoir/>
 - Crédits et conception au lieu d'être au niveau 1.1 est maintenant NIVEAU 6 au même niveau que les autres onglets
- Bienvenue**
 - Pâlier l'image de fond comme les autres. https://drive.google.com/file/d/1QY9Wyo4f_F6ypIQ6rS5aZADXh9N5nly0/view?usp=sharing (du côté anglais aussi)
 - Faire les modifs du texte en orange
- Préparation du portage**
 - Faire les modifs du texte en orange
- Les essentiels**

- Pâler l'image de fond comme les autres:
<https://drive.google.com/file/d/18FwGZH6H0iXxOtuZal253omFTQNqvJk7/viaw?usp=sharing> (du côté anglais aussi)
- Faire les modifications indiquées dans le texte
- Trousse de portage**
 - Page Cultures, il manque un S à Premiers Peuples pour la fiche-outil "Document des bases de terminologies des Premier Peuples"
- Fiche-outil-2**
 - Changer les couleurs du tableau pour que ça fit avec le site (du côté anglais aussi)
 - Bien connecter l'hyperlien pour langue wendat (voir dans le texte) (du côté anglais aussi)
- Fiche-outil-5**
 - Changer les couleurs des blocs pour aller avec le site (du côté anglais aussi)
 - Créditer la fiche-outil (du côté anglais aussi): *Denise Lavoie, Coach professionnelle certifiée PCC*
- Fiche-outil-19**
 - Des éléments de la page essentiels seront transférés là, les modifs sont en orange dans ce document
- Fiche 5, fiche 11 et fiche 18 contour couleur aux blocs